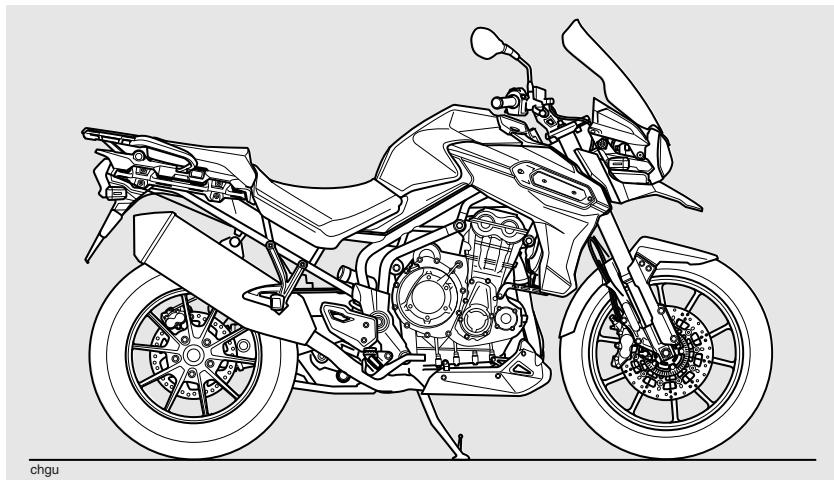


ПРЕДИСЛОВИЕ

Данное руководство содержит информацию о мотоцикле Triumph Tiger Explorer ABS. Всегда храните данное руководство с мотоциклом и обращайтесь к нему при необходимости.



Опасность, Внимание и Заметки

В данном руководстве особо важная информация представлена следующим образом:



Опасность

Данным символом помечаются описания инструкций или процедур, не выполнение которых может привести к травмам, увечьям или даже смерти.



Внимание

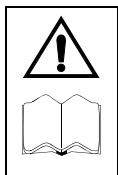
Данным символом отмечаются описания инструкций или процедур, не выполнение которых может привести к поломке мотоцикла или его частей.

Note:

- Символом Note отмечается наиболее полезная и интересная информация.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Символы



В определенных местах на мотоцикл нанесен представленный слева символ, он обозначает 'ВНИМАНИЕ:

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ' и

сопровождается схематичным описанием.

Никогда не пытайтесь ездить на мотоцикле или производить его настройки, не ознакомившись с инструкциями, содержащимися в данном руководстве.

На странице **10** Вы можете ознакомиться с местами расположения вышеупомянутых символов. Эти символы также отображены на страницах с важной информацией данного руководства

Уход за мотоциклом

Для обеспечения длительной, безопасной и успешной эксплуатации Вашего мотоцикла, его сервисное обслуживание должно производиться только в сервисных центрах авторизованных дилеров Triumph. Только авторизованные дилеры Triumph обладают необходимыми знаниями, оборудованием, навыками и опытом для грамотного обслуживания мотоциклов Triumph. Для того, чтобы найти ближайшего к Вам дилера Triumph, посетите сайт компании, расположенный в интернете по адресу www.triumph.co.uk или позвоните авторизованному дистрибьютеру в Вашей стране. Их адреса и телефоны указаны в сервисной книге.

Система глушения звука выхлопа

Производить изменения в системе глушения звука выхлопа запрещено.

Закон может запрещать:

- а) Изменение или демонтаж системы глушения звука выхлопа в любых целях, за исключением сервисных нужд,
- а также эксплуатацию мотоцикла с измененной или демонтированной системой глушения звука выхлопа, произведенной кем бы то ни было.

Внедорожное использование

Tiger Explorer предназначен для эксплуатации на дорогах общего пользования и легком внедорожье.

Руководство пользователя

Спасибо Вам за то, что выбрали мотоцикл марки Triumph. Данный мотоцикл является результатом работы инженеров Triumph, длительных и кропотливых тестов, а так же стермления компании к созданию мотоцикла с безупречной надежностью, безопасностью и отличными характеристиками.

Пожалуйста, прочтите данное руководство перед первой поездкой, чтобы ознакомиться с правильной работой органов управления Вашим мотоциклом, а также его характеристиками, возможностями и ограничениями.

Данное руководство содержит советы по безопасной эксплуатации мотоцикла, но не содержит всей информации о технике и навыках, необходимых для управления мотоциклом.

Triumph настоятельно рекомендует всем мотоциклистам пройти необходимое обучение для безопасного управления данным мотоциклом.

Данное Руководство также представлено на следующих языках:

- голландском;
- французском;
- немецком;
- итальянском;
- японском;
- португальском;
- испанском.



Опасность

Данное Руководство, а также все другие инструкции, которые поставляются с данным мотоциклом - являются его неотъемлемой частью и должны находиться с ним в том числе и при передаче мотоцикла новому владельцу.

Все лица, планирующие управлять данным мотоциклом, должны перед тем прочитать данное Руководство и все остальные инструкции, поставляемые с мотоциклом, для того, чтобы ознакомиться с работой органов управления мотоциклом, его возможностями, особенностями и ограничениями в эксплуатации. Не передавайте ваш мотоцикл третьим лицам, не ознакомившимися с работой органов управления вашим мотоциклом, его возможностями, особенностями и ограничениями в эксплуатации, так как это может привести к аварии.

Общайтесь с Triumph

Наши взаимоотношения не заканчиваются после Вашей покупки мотоцикла Triumph. Ваши отзывы о покупке и эксплуатации очень важны для нас в целях улучшения наших продуктов и услуг. Мы просим Вас предоставить Вашему дилеру Ваш контактный E-mail адрес для его регистрации. В последствии Вы получите опросный лист, в котором Вы сможете отобразить Ваши пожелания. С уважением, Ваша команда Triumph.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Информация

Версия Руководства, находящаяся у вас в руках, является самой актуальной на момент выхода в печать Руководства. Компания Triumph оставляет за собой право в любое время вносить изменения в данное Руководство без предварительного уведомления.

Не допускается полная или частичная перепечатка данного Руководства без согласия на то компании Triumph Motorcycles Limited.

© Copyright 11.2011 Triumph Motorcycles Limited, Hinckley, Leicestershire, England.

Publication part number 3852860 issue 1.

Содержание

Данное Руководство состоит из нескольких разделов. Ниже приведено содержание Руководства, которое поможет Вам найти начало искомого раздела, затем, открыв его, вы ознакомитесь с подробным содержанием раздела и найдете необходимую информацию.

Предисловие	1
Символы	10
Расположение узлов	12
Серийные номера	15
Общая информация	17
Как управлять мотоциклом	69
Аксессуары, нагрузка и пассажиры	81
Обслуживание и регулировка	85
Хранение	131
Спецификация	133

ПРЕДИСЛОВИЕ - ОСНОВЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДИСЛОВИЕ - ОСНОВЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Мотоцикл

Опасность

Tiger Explorer предназначен для эксплуатации на дорогах общего пользования и легком внедорожье. Эксплуатация при сильном бездорожье может стать причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

Опасность

Данный мотоцикл не предназначен для использования с прицепом или коляской.

Опасность

Мотоцикл - двухколесное транспортное средство, которым управляет один водитель без или с одним пассажиром (в этом случае - должно быть установлено пассажирское сидение).

Общий вес мотоциклиста, пассажира, всего допоборудования и багажа не должен превышать 222 кг.

Опасность

Данный мотоцикл оборудован катализатором выхлопных газов, расположенным под двигателем. Во время работы двигателя выхлопная система и катализатор сильно нагреваются. Вслучае контакта с выхлопной системой легковоспламеняющиеся предметы, такие как трава, одежда или ткань могут воспламениться. Всегда избегайте контакта легко воспламеняемых материалов с деталями выхлопа или катализатором.

ПРЕДИСЛОВИЕ - ОСНОВЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Топливо и выхлопные газы

Опасность

Топливо - легковоспламеняемо:

Перед заправкой топливом всегда глушите двигатель. Не курите в процессе заправки топливом или при открытой крышке бака, или вблизи источников открытого огня.

Обязательно убедитесь в том, что капли топлива не попали на части двигателя, выпускные патрубки и глушители.

При попадании топлива в глаза, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

При попадании на кожу, немедленно промойте большим количеством воды с мылом. Снимите одежду, пропитанную бензином.

Опасность

Никогда не заводите и не оставляйте работать двигатель в закрытом пространстве. Выхлопные газы токсичны и могут стать причиной потери сознания и смерти. Всегда заводите мотоцикл на улице или в хорошо проветриваемых помещениях.

Шлем и экипировка

Опасность

При езде на мотоцикле водитель и пассажир обязаны носить мотоциклетные шлемы, защитные очки, перчатки, ботинки, штаны (с защитой коленей) и яркую куртку. Яркая одежда помогает стать мотоциклисту (или пассажиру) более заметным на дороге для участников движения, однако полной защиты не гарантирует. Ношение рекомендованной защитной экипировки снижает риск травм и повреждений.

Опасность

Шлем является самым важным элементом экипировки и защищает от серьезных травм головы. Тщательно подберите шлем себе и Вашему пассажиру. Шлем должен сидеть на голове плотно и комфортно. Яркий шлем помогает стать мотоциклисту (или пассажиру) более заметным на дороге для участников движения.

Закрытые шлемы обеспечивают большую защиту нежели открытые.

Всегда ездите с защитным стеклом на шлеме или используйте специальные защитные очки.



cbma

ПРЕДИСЛОВИЕ - ОСНОВЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Парковка

Опасность

Когда оставляете мотоцикл, всегда глушите двигатель и вынимайте ключ из замка зажигания, это снизит вероятность угона мотоцикла.

Когда паркуете мотоцикл всегда помните:

Включите и оставьте мотоцикл на первой передаче, это предотвратит возможное движение мотоцикла.

После поездки двигатель и выхлопная система еще долго остаются горячими. Не паркуйте мотоцикл в местах, где прохожие или дети смогут дотронуться до мотоцикла.

Не паркуйте мотоцикл на мягком грунте или склоне - это может стать причиной его падения.

Дополнительную информацию читайте в разделе 'Как управлять мотоциклом' данного руководства.

Запчасти и Аксессуары

Опасность

Владельцы должны знать, что оригинальными деталями являются те, которые официально поставляются компанией Triumph и устанавливаются официальными дилерами.

В частности, крайне небезопасно устанавливать детали или аксессуары, требующие снятия/установки или вмешательства в электрическую или топливную системы, любое такое вмешательство может стать угрозой безопасности.

Установка неоригинальных деталей и аксессуаров может привести к изменению управляемости и стабильности и стать причиной аварий, увечий и смерти.

Triumph не несет ответственности за возможные последствия использования неоригинальных запчастей и аксессуаров или установку оригинальных запчастей и аксессуаров у неавторизованного дилера.

ПРЕДИСЛОВИЕ - ОСНОВЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Обслуживание/Оборудование

Опасность

При наличии подозрений на неисправность мотоцикла, немедленно свяжитесь с авторизованным дилером Triumph.

Помните, эксплуатация неисправного мотоцикла опасна и может привести к травмам.

Опасность

Убедитесь, что все необходимое по закону оборудование установлено и работает. Снятие или модификация светового оборудования, выхлопной системы может быть вне закона. Некорректно выполненные или неправильные модификации могут ухудшить управляемость, стабильность и привести к потере управления и аварии.

Опасность

В случае, если мотоцикл побывал в аварии, его надо показать авторизованному дилеру для проверки и ремонта. Любая авария может стать причиной новой поломки мотоцикла, аварии, увечий и смерти, если последствия предыдущей аварии не были своевременно выявлены и устранены.

Поездка на мотоцикле

Опасность

Не используйте мотоцикл, когда Вы устали или находитесь под воздействием алкоголя или наркотиков.

Управление мотоциклом, находясь под воздействием алкоголя или наркотиков, запрещено законом.

Управление мотоциклом в усталом состоянии или находясь под воздействием алкоголя или наркотиков, снижает способность водителя контролировать мотоцикл и может привести к полной потере контроля и аварии.

Опасность

Все водители должны иметь права на управление мотоциклом соответствующей категории. Управление мотоциклом без прав незаконно и может привести к аресту. Управление мотоциклом без соответствующего обучения и навыков, опасно и может привести к потере управления над мотоциклом и аварии.

Опасность

Всегда управляйте мотоциклом безопасно и носите защитную экипировку, упомянутую в данном предисловии. Помните, мотоцикл не дает той же степени безопасности, что машина.

ПРЕДИСЛОВИЕ - ОСНОВЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Опасность

Данный мотоцикл Triumph должен эксплуатироваться на дорогах общего пользования с соблюдением скоростных ограничений. Управление мотоциклом на скоростном шоссе опасней, так как времени на реакцию меньше и скорость выше. Всегда снижайте скорость в трудных дорожных ситуациях, таких как плохая погода или плотное движение и пробки.

Опасность

Постоянно следите за изменениями дорожного покрытия, дорожного движения, погодных условий и порывов ветра. Вся двухколесная техника подвержена воздействию внешних сил, которые могут стать причиной аварии. Вот некоторые из них:

- Ветер от встречных и попутных машин;
- Ямы, колейность и неровность дорожного покрытия;
- Плохая погода;
- Ошибка водителя.

Вначале для ознакомления с мотоциклом управляйте им на невысокой скорости вдали от оживленного движения. Никогда не превышайте скоростные ограничения.

Опасность

Черезмерный угол наклона мотоцикла во время движения может привести к потере управляемости, неустойчивости и аварии.

Руль и подножки

Опасность

Водитель мотоцикла всегда должен контролировать мотоцикл и держать обе руки на руле.

Если руль будет отпущен, это приведет к изменению управляемости мотоцикла и его стабильности, что может стать причиной потери управляемости и аварии.

Опасность

Водитель и пассажир во время поездки должны всегда использовать подножки, установленные на мотоцикле.

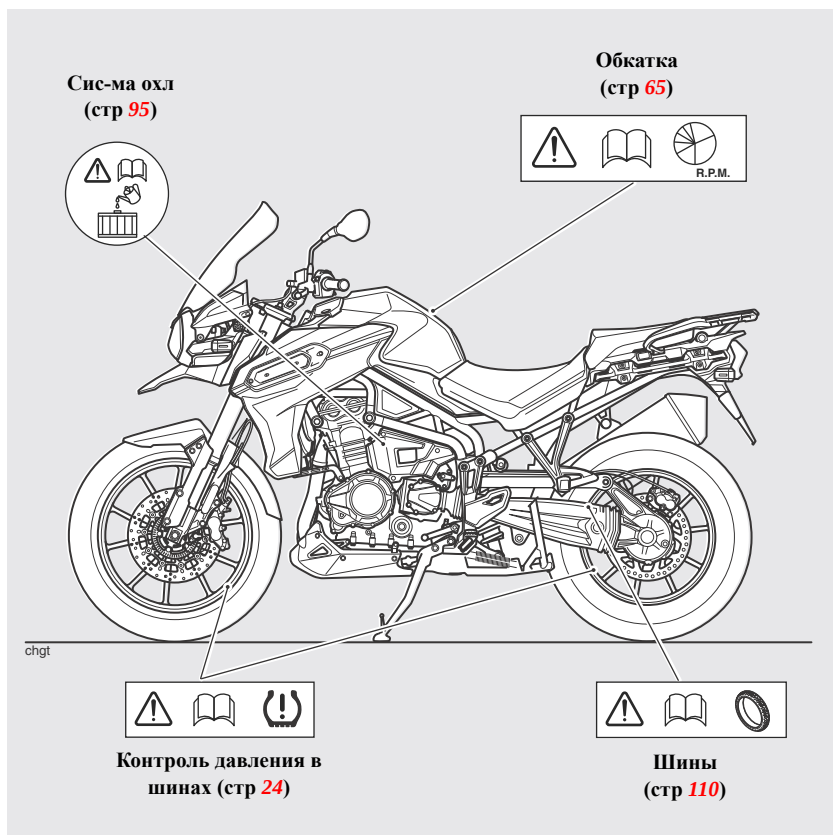
Используя подножки снижается риск возможных травм.

СИМВОЛЫ

СИМВОЛЫ

Наклейки, расположенные на мотоцикле, указывают на необходимость ознакомиться с важной информацией в данном руководстве. Перед поездкой убедитесь, что все участники ознакомлены с информацией, на которую ссылаются упомянутые наклейки.

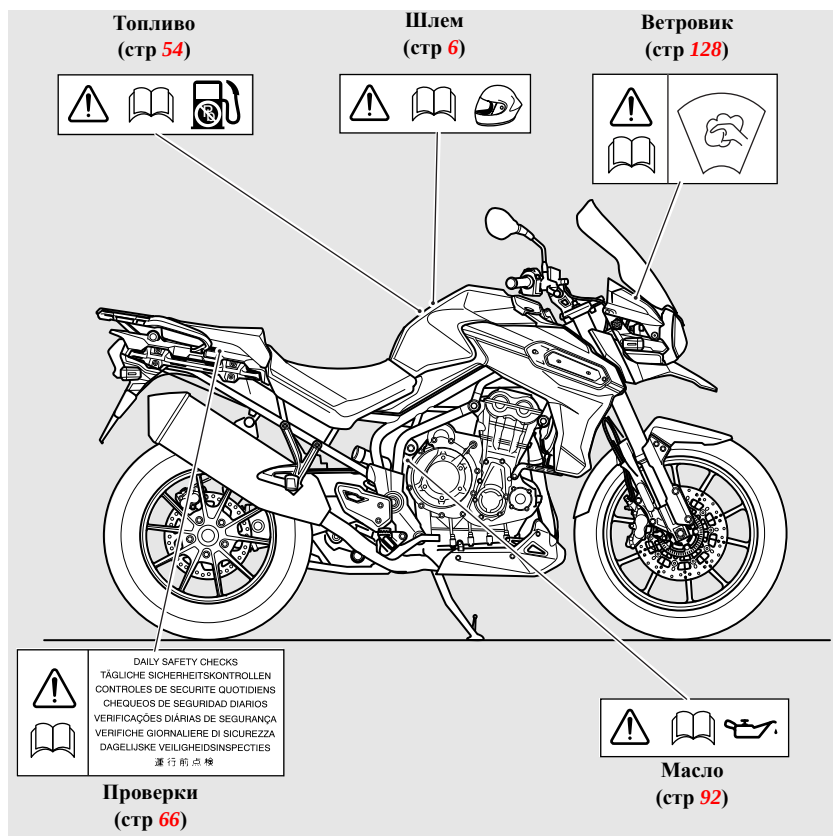
Расположение символов на мотоцикле - Tiger Explorer



Расположение символов на Tiger Explorer (продолжение)

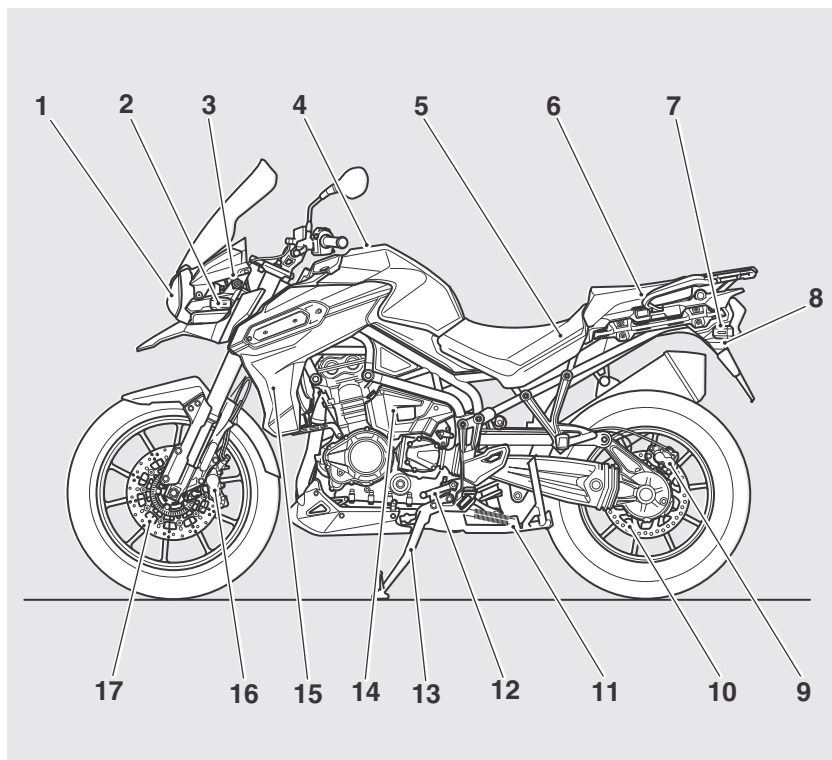
! Внимание

Все наклейки и символы, за исключением наклеек периода обкатки, нанесены с использованием сильного клея, а в некоторых случаях находятся под лаком. Поэтому попытки снять или удалить эти наклейки приведут к порче лакокрасочного покрытия.



Расположение узлов

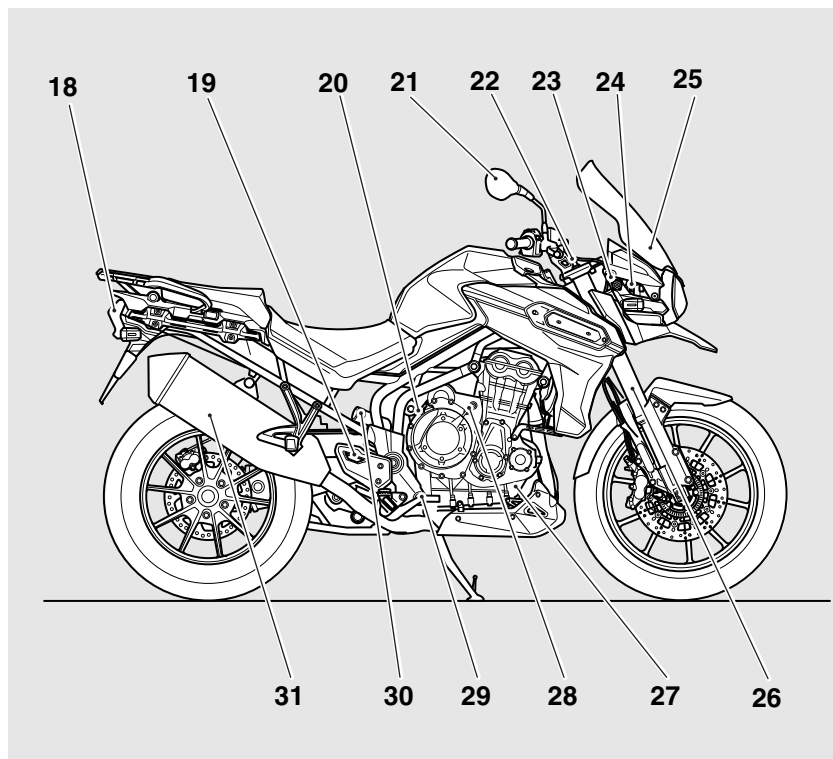
РАСПОЛОЖЕНИЕ УЗЛОВ



1. Фара
2. Передний индикатор поворота
3. Левый регулятор ветровика
4. Топливный бак и заливная крышка
5. АКБ и блок предохранителей
6. Набор инструментов
7. Задний индикатор поворота
8. Замок сидения

9. Задний тормозной суппорт
10. Задний тормозной диск
11. Центральная подножка
12. Лапка КПП
13. Боковая подножка
14. Расширительный бачок антифриза
15. Обтекатель радиатора
16. Передний тормозной суппорт
17. Передний тормозной диск

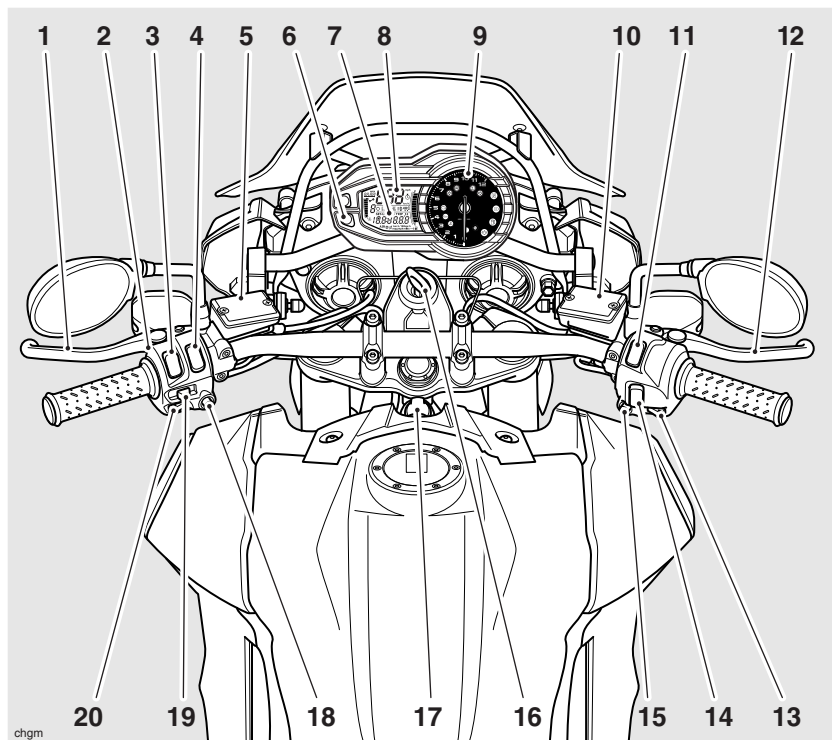
РАСПОЛОЖЕНИЕ УЗЛОВ



- | | |
|--|---|
| 18. Задний фонарь | 26. Передняя вилка |
| 19. Расширительный бачок заднего тормоза | 27. Окошко уровня масла |
| 20. Заливная пробка моторного масла | 28. Шланг сцепления |
| 21. Зеркало заднего вида | 29. Педаль заднего тормоза |
| 22. Регулятор передней вилки | 30. Регулятор поджатия пружины заднего амортизатора |
| 23. Правый регулятор ветровика | 31. Глушитель |
| 24. Регулятор фары | |
| 25. Ветровое стекло | |

Расположение узлов

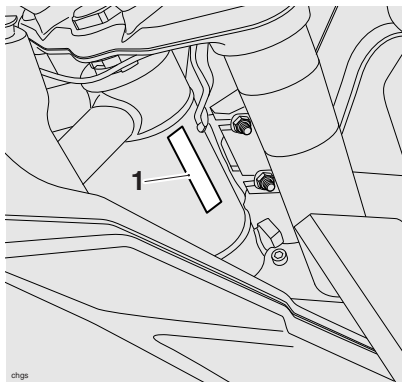
РАСПОЛОЖЕНИЕ УЗЛОВ



- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Рычаг сцепления | 11. Кнопка выключения двигателя |
| 2. Кнопка кратковременного включения дальнего света | 12. Рычаг переднего тормоза |
| 3. Переключатель света фары | 13. Кнопка запуска двигателя |
| 4. Кнопка управления ЖК-дисплеем | 14. Управление круиз-контролем |
| 5. Расширительный бачок сцепления | 15. Включение круиз-контроля |
| 6. Аварийка | 16. Замок зажигания |
| 7. Дисплей путевого компьютера | 17. Выход электропитания |
| 8. Спидометр | 18. Управление ЖК-дисплеем |
| 9. Тахометр | 19. Переключатель указателей поворота |
| 10. Расширительный бачок тормоза | 20. Кнопка звукового сигнала |

СЕРИЙНЫЕ НОМЕРА

Идентификационный номер (VIN)

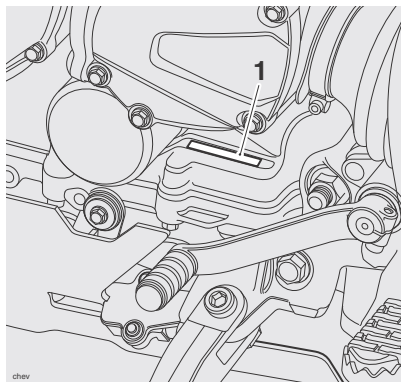


1. VIN номер

VIN-номер мотоцикла выбит на рулевой колонке рамы мотоцикла. Он также продублирован на табличке под сидением водителя.

Запишите VIN номер Вашего мотоцикла в приведенном ниже прямоугольнике.

Номер двигателя



1. Серийный номер двигателя

Номер двигателя выбит на картере двигателя, под коробкой передач.

Запишите номер двигателя Вашего мотоцикла в приведенном ниже прямоугольнике.

СЕРИЙНЫЕ НОМЕРА

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

СОДЕРЖАНИЕ

Панель приборов	20
Спидометр и Одометр	21
Тахометр	21
Компьютер пробега	21
Одометр/Счетчик пробега	22
Счетчик пробега	22
Сброс счетчика пробега	23
Температура воздуха	24
Система контроля давления в шинах (TPMS) если установлено	24
Принцип работы	24
Серийный номер датчика давления	25
Отображение данных	25
Батареи датчиков	26
Индикатор TPMS	26
Давление в шинах	26
Замена шин	26
Меню установки Set Up	27
Пробег до сервисного ТО	27
Авто выключение указателей поворота	27
Единицы измерения (Имперические, US или Метрические)	28
Установка времени	29
Система курсовой устойчивости TTC - если установлено	30
Настройка системы курсовой устойчивости TTC	31
Отключение ABS	32
Возврат	32
Индикатор сервисного обслуживания	33
Индикатор низкого заряда АКБ	33
Индикация номера включенной передачи	34
Индикатор температуры двигателя	34
Индикатор уровня топлива	35
Сидения с подогревом - если установлено	35

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

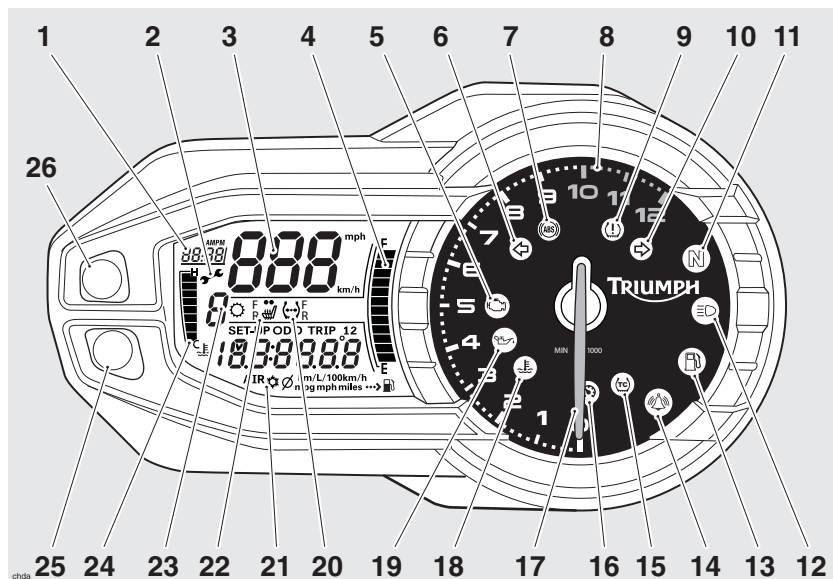
Индикаторы	36
указателей поворота	36
дальнего света	36
низкого уровня топлива.	36
нейтральной скорости КПП	36
низкого давления масла.	36
высокой температуры двигателя	37
неисправности системы управления двигателем	38
сигнализации	38
системы контроля давления в шинах.	39
низкой температуры воздуха "мороз"	40
системы курсовой устойчивости ТТС - если установлено	41
круиз контроля	41
Ключ зажигания	42
Замок зажигания/Замок рулевой колонки	43
Система иммобилайзера	43
Позиции замка зажигания.	43
Регулировка рычага тормоза и сцепления	44
Правый блок переключателей	45
Кнопка выключения двигателя.	45
Кнопка запуска двигателя.	46
Кнопка вкл/выкл круиз контроля	46
Кнопка регулировки круиз контроля	46
Левый блок переключателей	46
Переключатель света фар	47
Переключатель указателей поворота	47
Аварийка.	48
Кнопка звукового сигнала.	48
Кнопка "мигания" дальним светом	48
Кнопка прокрутки данных инструментальной панели	48
Кнопка выбора данных инструментальной панели	48
Кнопка противотуманных фар - если установлено	49
Ручка газа.	49
Использование тормозов.	50

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Круиз контроль	50
Активация круиз контроля	51
Восстановление скорости круиз контроля	52
Увеличение скорости круиз контроля	53
Уменьшение скорости круиз контроля	54
Выключение круиз контроля	54
Качество топлива/Заправка	54
Качество топлива	54
Крышка топливного бака	55
Заправка топливного бака	56
Набор инструментов и Руководство пользователя	56
Подножка	57
Боковая подножка	57
Центральная подножка	57
Сидения	58
Уход за сидением	58
Заднее сидение	58
Водительское сидение	59
Регулировка высоты водительского сидения	60
Крепление для шлема	61
Дополнительный замок Triumph D-lock	61
Дополнительный выход электропитания	62
Регулировка руля	62
Ветровое стекло	64
Обкатка	65
Руководство по безопасности	66
Перечень ежедневных проверок	66

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Расположение элементов приборной панели



1. Часы
2. Индикаторы сервисного обслуживания
3. Спидометр
4. Индикатор уровня топлива
5. Индикатор неисправности двигателя
6. Индикатор левого поворотника
7. Индикатор ABS
8. Тахометр 'красная зона'
9. Индикатор системы контроля давления в шинах (если установлено)
10. Индикатор правого поворотника
11. Индикатор нейтральной скорости
12. Индикатор дальнего света
13. Индикатор низкого уровня топлива
14. Индикатор сигнализации
15. Индикатор системы курсовой устойчивости (Traction Control)
16. Индикатор круиз-контроля
17. Тахометр
18. Индикатор перегрева двигателя
19. Индикатор низкого давления масла
20. Дисплей системы контроля давления в шинах (TPMS -если установлено)
21. Индикатор гололеда
22. Индикатор подогрева сидения (если установлено)
23. Номер передачи КПП
24. Температура двигателя
25. Аварийка
26. Кнопка Home

Спидометр и счетчик пробега

Электронный спидометр отображает скорость движения мотоцикла. Скорость отображается с шагом в один километр в час.

На дисплее отображается общий пробег и два счетчика пробега.

Дополнительная информация о счетчиках пробега будет приведена на последующих страницах.

Тахометр

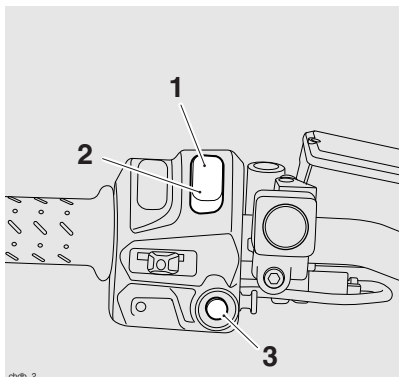
Тахометр отображает количество оборотов двигателя в минуту (об/мин). С правой стороны на тахометре обозначена 'красная зона'. Если обороты двигателя находятся в красной зоне, то скорость его вращения выше рекомендованной и он не дает максимальной отдачи.



Внимание

Не позволяйте оборотам находиться в красной зоне, это может привести к серьезной поломке.

Дорожный компьютер



1. Кнопка прокрутки вверх

2. Кнопка прокрутки вниз

3. Кнопка выбора

Для доступа к информации дорожного компьютера, нажмите и отпустите кнопку выбора на левом блоке переключателей, пока необходимая информация не отобразится на дисплее. Информация на дисплее будет отображаться в следующем порядке:

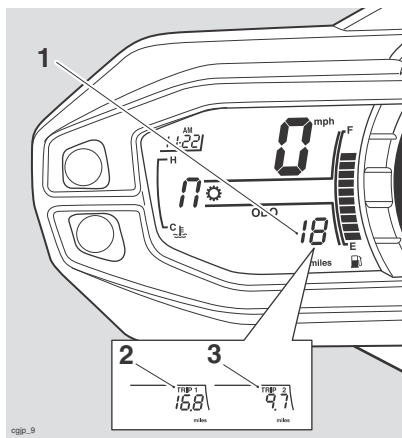
- Счетчик пробега 1
- Счетчик пробега 2
- Температура воздуха
- Данные системы контроля давления в шинах (если установлено)
- Меню настройки

Note:

- Система измерения давления в шинах (TPMS) - устанавливается как допущия у авторизованного дилера Triumph.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Счетчик пробега



1. Отображение общего пробега
2. Отображение счетчика пробега 1
3. Отображение счетчика пробега 2

Счетчик пробега

Каждый счетчик пробега показывает пробег мотоцикла, время пробега, средний расход топлива, мгновенный расход топлива и среднюю скорость, все данные указываются с момента последнего сброса на ноль.

Для доступа к показаниям счетчика, включите зажигание. Нажмите и отпустите кнопку выбора необходимое количество раз пока не отобразятся данные счетчика

Нажмите и отпустите кнопку прокрутки расположенную на левом переключателе пока на дисплее не отобразится желаемая информация. Данные будут отображаться в следующей последовательности:

- Пробег;
- Круиз-контроль;
- Средняя скорость;
- Мгновенный расход топлива;
- Средний расход топлива;
- Время в пути;
- Пробег на остатке топлива;
- Дистанция в пути.

Пробег

Показывает общий пробег мотоцикла.

Круз-контроль

Если включен круз-контроль, на дисплее отобразится установленная скорость движения. Если круз-контроль не включен, на дисплее отобразятся две черточки.

Средняя скорость движения

Средняя скорость движения рассчитывается с момента последнего сброса данных. После сброса данные начнут отображаться после первого километра в пути.

Мгновенный расход топлива

Отображает мгновенный расход топлива в режиме реального времени.

Средний расход топлива

Отображает средний расход топлива с момента последнего сброса. После сброса данные отобразятся через 0.1 км пробега.

Время пробега

Общее время пробега с момента последнего сброса.

Пробег на остатке топлива

Указывает возможный пробег на остатке топлива в баке.

Дистанция пробега

Пробег с момента последнего сброса.

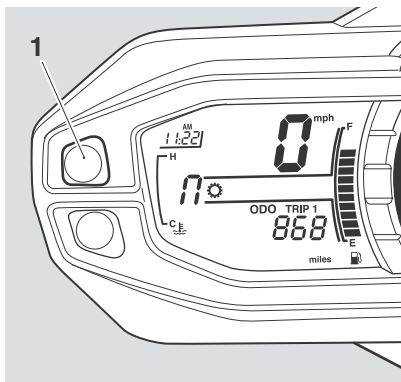
Сброс счетчика пробега

Для сброса данных любого из счетчиков пробега, выберите счетчик который необходимо сбросить. Нажмите и удерживайте кнопку выбора 2 секунды. Спустя 2 секунды данные будут сброшены на ноль.

Note:

- При сбросе счетчика пробега также сбрасываются данные времени пробега, среднего расхода и средней скорости в пути.

Для выхода из меню, нажмите и отпустите кнопку возврата "Home".



1. Кнопка возврата "Home"

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

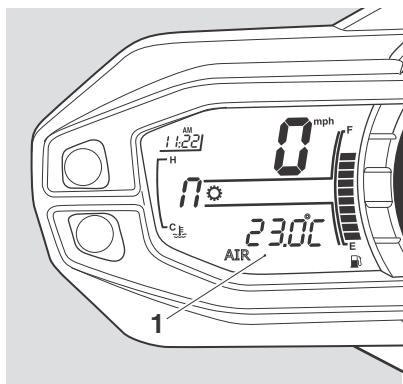
Температура воздуха

Данная функция отображает температуру окружающего воздуха в °C или °F.

Для доступа к данной функции включите зажигание.

Нажмите и отпустите кнопку прокрутки на левом блоке переключателей пока функция отображения температуры воздуха не появится на дисплее.

Для выхода из данной функции, нажмите и отпустите кнопку возврата "Home".



1. Температура воздуха в °C

Для изменения отображения температуры в °C или °F, обратитесь к функции Изменение единиц на странице 28.

Система контроля давления в шинах (TPMS)



! Опасность

Система контроля давления в шинах не должна использоваться в качестве измерителя давления при контроле давления в шинах. Всегда проверяйте давление в шинах, когда они холодные и используя исправные манометры (см стр 111).

Применение системы TPMS при установке правильного давления в шинах может привести к неправильной регулировке, что станет причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

Принцип работы

Датчики давления в шинах установлены на переднем и заднем колесах. Эти датчики измеряют давление в шинах и передают информацию на приборную панель. Данные датчики не передают информацию пока скорость движения мотоцикла менее 20 км/ч. До получения данных от датчиков на дисплее будут отображены два тире.

Специальная наклейка нанесена на диски в месте крепления датчика рядом с нипелем.

Система контроля давления в шинах (TPMS) устанавливается в качестве допции у авторизованных дилеров Triumph. Функция TPMS на дисплее будет доступна только после установки и активации системы.

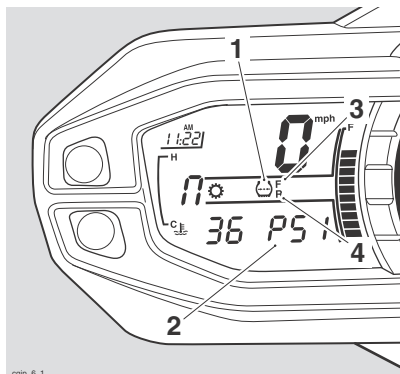
Серийные номера датчиков

Номера каждого датчика напечатаны на наклейках, расположенных на самих датчиках. Данный номер может понадобиться дилеру для сервисных и диагностических целей.

При установке датчиков системы, убедитесь, что серийные номера датчиков записаны в ниже приведенных полях.

Передний	Задний

Отображение системы



1. Символ TPMS
2. Отображение давления
3. Индикатор передней шины
4. Индикатор задней шины

Для доступа к меню отображения данных о давлении включите зажигание.

Нажмите и отпустите кнопку выбора пока на дисплее не отобразится надпись 'PSI' или 'bAr'.

Нажмите и отпустите кнопку прокрутки для отображения давления в переднем или заднем колесе.

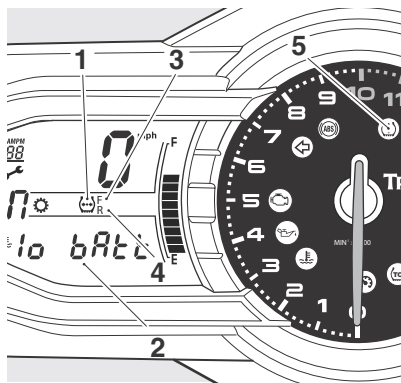
При выборе функции отображения данных системы контроля давления в шинах на дисплее отображается надпись "—" "psi" или "bAr" до того момента пока скорость мотоцикла не превысит 20 км/ч и приборная панель не получит данные от датчиков.

Для выхода из меню отображения данных системы контроля давления в шинах нажмите кнопку возврата "HOME".

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Уровень зарядки батарей датчиков

Когда заряд батареи датчика упадет, на дисплее отобразится надпись "LO bAt" и индикатор TPMS укажет, какой из датчиков разряжен. Если датчики полностью разряжены, на дисплее будут отображаться только тире, загорится красный индикатор TPMS и на экране будет мигать символ TPMS. Свяжитесь с Вашим авторизованным дилером для замены датчика и впишите данные новых датчиков на странице 25.



1. Символ TPMS
2. Дисплей
3. Индикация передней шины
4. Индикация задней шины
5. Индикатор TPMS

TPMS индикатор

В случае, если после включения зажигания, индикатор начинает мигать в течение 10 секунд и потом продолжает гореть, это указывает на наличие неисправности в системе TPMS. Свяжитесь с Вашим авторизованным дилером Triumph для устранения неисправности.

Давление в шинах

На дисплее отображается давление в шинах в реальном времени, оно может отличаться от рекомендованных значений на холодных шинах. Это связано с тем, что во время эксплуатации шины и воздух в них нагреваются и давление вырастает. В рекомендациях по давлению в шинах этот момент учтен.

Владельцы должны регулировать давление в шинах только когда те холодные (см стр 111), и не должны использовать данные системы контроля давления в шинах.



Опасность

Система контроля давления в шинах не должна использоваться в качестве измерителя давления при контроле давления в шинах. Всегда проверяйте давление в шинах, когда они холодные и используя исправные манометры (см стр 111).

Использование системы TPMS для установки правильного давления в шинах, может привести к неправильной регулировке, что станет причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

Замена шин

Производите замену шин только в авторизованных дилерских центрах и предупредите мастеров о наличии в колесах датчиков давления (см стр 113).

Меню Настройки Set-UP

Для доступа к функциям настройки нажмите и отпустите кнопку выбора "i" пока на дисплее не отобразится надпись 'SETUP'.

Нажмите и отпустите кнопку прокрутки, расположенную на левом переключателе, пока на дисплее не отобразится желаемая информация. Данные будут отображаться в следующей последовательности:

- Сервис;
- Автовыключение указателей поворота;
- Единицы измерения;
- t-set - установка времени;
- ttc - Система курсовой устойчивости;
- ABS.

Каждая функция обозначает следующее:

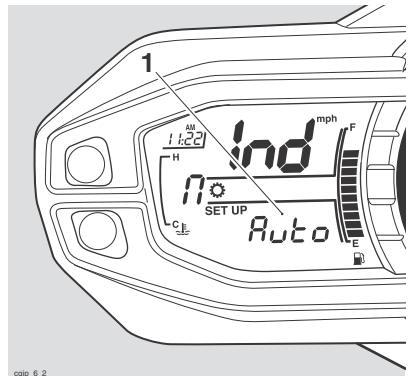
Сервис

Отображает остаточный пробег до необходимости пройти сервисное обслуживание (см стр [33](#)).

Автовыключение указателей поворота

Данный мотоцикл Triumph оборудован системой автоматического выключения указателей поворота. Для включения и выключения данной функции нажмите и отпустите кнопку выбора "i" пока на дисплее не отобразится надпись 'SETUP'. Нажмите и отпустите кнопку прокрутки пока на дисплее не отобразится надпись 'Auto' или 'MANUAL'. Нажмите и отпустите кнопку прокрутки для выбора режима Auto или MANUAL. Для подтверждения выбора нажмите кнопку "i".

- Auto - Функция выключения указателей поворотников включена (см стр [47](#)).
- MANUAL- Функция выключения указателей поворотников выключена (см стр [47](#)).



1. Выбран режим AUTO

Для выхода из меню отображения данных системы контроля дистанции в шинах, нажмите кнопку возврата "HOME".

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Выбор единиц измерения

Показания могут отображаться в следующих измерениях:

- mpg - Имперические галлоны;
- mpg US - US галлоны;
- л/100 км - Метрические;
- км/Л - Метрические.

Каждое измерение предоставляет следующую информации:

mpg (Имперический галлон)

Показания спидометра и одометра указаны в милях. Расход топлива будет измеряться в имперических галлонах.

mpg US (US галлон)

Показания спидометра и одометра указаны в милях. Расход топлива будет измеряться в US галлонах.

L/100 km (Метрические)

Показания спидометра и одометра указаны в километрах. Расход топлива будет измеряться в литрах на 100 км.

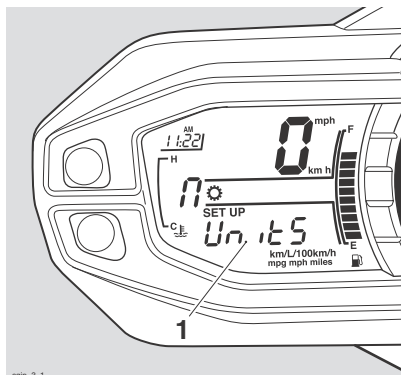
км/Л (Метрические)

Показания спидометра и одометра указаны в километрах. Расход топлива будет измеряться в километрах на литр.

Для доступа к установке единиц измерения включите зажигание.

Нажимайте кнопку выбора 'i' до отображения надписи "setup" (установка) на дисплее.

Нажмите и отпустите кнопку прокрутки пока на дисплее не появится надпись "UnitS", затем нажмите кнопку выбора "i".



1. Экран дисплея

Нажимайте кнопку прокрутки пока на экране не появятся желаемые параметры. Параметры на дисплее будут отображаться в следующем порядке:

- mpg - Имперические галлоны;
- км/Л - Метрические единицы;
- L/100 km - Метрические единицы;
- mpg US - US галлоны.

Модели без системы измерения давления в шинах TPMS: Нажмите кнопку 'i' и не нажимайте более кнопки 'i' или кнопку прокрутки пока на дисплее не отобразится надпись °C или °F. Нажмите кнопку прокрутки для выбора желаемых единиц измерения. Для выхода из данной функции, нажмите и отпустите кнопку возврата "Home".

Модели с системой измерения давления в шинах TPMS: Нажмите кнопку 'i' и не нажимайте более кнопки 'i' или кнопку прокрутки пока на дисплее не отобразится надпись PSI или BAR. Нажмите кнопку прокрутки для выбора желаемых единиц измерения. Нажмите кнопку 'i' и не нажимайте более кнопки 'i' или кнопку прокрутки пока на дисплее не отобразится надпись °C или °F. Нажмите кнопку прокрутки для выбора желаемых единиц измерения. Для выхода из данной функции, нажмите и отпустите кнопку возврата "Home".

Установка времени

Для установки часов включите зажигание. Нажимайте кнопку 'i' до отображения надписи "set up" (установка) на дисплее. Нажмите кнопку прокрутки пока на дисплее появится надпись "t-SEt" (установка времени).

Снова нажмите кнопку 'i' и на дисплее отобразятся параметры времени "24 Hr" или "12 Hr". Нажмите кнопку прокрутки для выбора вида отображения времени и затем нажмите кнопку 'i'. Значение часа начнет мигать и на дисплее отобразится надпись "Hour" (час).

Note:

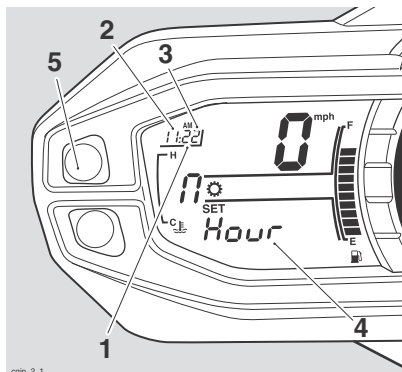
- **Показание часа/минут будет увеличиваться, если нажимать на верхнюю часть кнопки прокрутки и уменьшаться, если нажимать на нижнюю часть.**

Для установки значения часа, убедитесь что оно мигает и на дисплее отображена надпись "Hour". Нажимайте кнопку прокрутки для изменения величины. Каждое нажатие изменяет показания на один час. При продолжительном нажатии показания будут увеличиваться непрерывно с шагом в один час.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

По окончании выбора необходимого значения часа нажмите кнопку 'i'. Значение минут начнет мигать и на дисплее будет отображена надпись "Min" (минуты). Значение минут настраивается аналогично установкам часа.

По окончании установки значений часа и минут нажмите кнопку 'i' для подтверждения, на дисплее отобразится надпись "t-Set" (установка времени). Для выхода из данной функции, нажмите и отпустите кнопку возврата "Home".



срис_2_1

1. Отображение времени
2. Показание часа
3. Показание минут
4. Выбрано показание часа
5. Кнопка возврата Home

Система курсовой устойчивости



Опасность

Система контроля курсовой устойчивости Triumph не заменяет собой необходимость аккуратной езды в соответствии с дорожным покрытием и погодными условиями. Система не может предотвратить потерю сцепления по причине:

- завышенной скорости входа в поворот;
- ускорения при глубоком наклоне;
- торможения.

Система не может предотвратить потерю сцепления переднего колеса.

Пренебрежение данной информацией может стать причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

Система курсовой устойчивости помогает восстановить сцепление колес с дорогой в мокрых и скользких условиях. Если датчики зафиксируют проскальзывание заднего колеса, система включится и понизит мощность двигателя пока сцепление заднего колеса не будет восстановлено. На приборной панели начнет мигать индикатор системы.

Note:

- Система курсовой устойчивости не будет работать при неисправности системы ABS. В этом случае на приборной панели загорятся индикатор ABS и неисправности двигателя.

Настройка системы курсовой устойчивости



Опасность

Не пытайтесь проводить настройку системы в движении, так как это может стать причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

Система может быть настроена в одно из следующих положений:

- '01' - система будет включаться при малом проскальзывании заднего колеса.
Индикатор системы будет выключен, но начнет мигать когда система начнет работать для предотвращения проскальзывания заднего колеса;
- '02' - для опытных водителей. Система начнет работать при сильном проскальзывании заднего колеса.
Индикатор будет постоянно медленно мигать и начнет мигать часто, когда система начнет работать, устраняя излишнее проскальзывание колеса;
- 'oFF' - система выключена и индикатор горит постоянно .



Опасность

Если система выключена, то мотоцикл управляется, как обычный мотоцикл без системы курсовой устойчивости. В этом случае при резком ускорении на мокрой или скользкой поверхности заднее колесо мотоцикла будет проскальзывать, что может стать причиной потери контроля и аварии.

Для доступа к меню настройки системы курсовой устойчивости, включите зажигание.

Нажимайте кнопку выбора "i" пока на дисплее не отобразится надпись 'SEtUP'.

Нажимайте кнопку прокрутки пока на дисплее не отобразится надпись 'ttc'.

Нажмите кнопку выбора "i" и на дисплее отобразится '01', '02' или 'oFF'.

Нажимайте кнопку прокрутки пока не выберете желаемую настройку. Нажмите кнопку выбора "i" и подождите пока значение перестанет мигать.

Для выхода из данной функции, нажмите и отпустите кнопку возврата "Home".

Система автоматически установит 01 режим при следующем выключении и включении зажигания.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Отключение ABS

Существует возможность временно отключить систему ABS. Систему ABS невозможно отключить навсегда, она активируется при каждом включении зажигания.



Опасность

Если система ABS отключена, тормозная система будет работать как тормозная система без ABS. В этом случае резкое и сильное торможение может стать причиной блокировки колес и может стать причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

Для того чтобы отключить систему ABS

Для доступа к функции отключения ABS включите зажигание.

Нажимайте кнопку 'i' до отображения надписи "set up" (установка) на дисплее.

Нажимайте кнопку прокрутки пока на дисплее не отобразится надпись AbS.

Нажмите кнопку выбора "i" и на дисплее появится надпись 'on' или 'oFF'.

Нажимайте кнопку прокрутки пока на дисплее не отобразится надпись 'oFF'.

Нажав кнопку выбора "i" система ABS будет отключена; на экране на 2 сек появится надпись ABS OFF, и загорится индикатора ABS.

Note:

- С отключенным ABS система курсовой устойчивости продолжит работать.

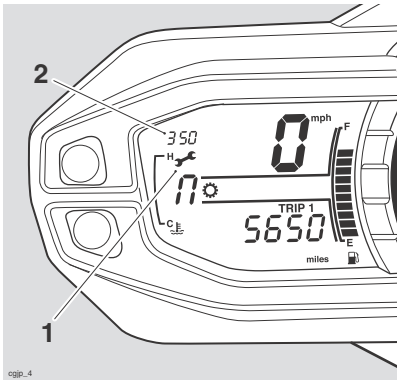
Для включения ABS

Для включения ABS выключите и включите зажигание.

Возврат

Для выхода из данной функции, нажмите и отпустите кнопку возврата "Home".

Индикатор сервисного обслуживания



1. Индикатор сервисного обслуживания
2. Оставшийся пробег до сервиса

При включении зажигания на дисплее в верхнем левом углу отобразится оставшийся пробег до следующего планового ТО (если он менее 800 км) и под ним загорится индикатор сервисного обслуживания (ключ) на 3 секунды.

По достижении сервисного пробега на дисплее при включении зажигания будет загораться индикатор сервисного пробега и будет гореть постоянно, пока не будет пройдено плановое ТО у авторизованного дилера Triumph. Перепробег будет отображен как минусовое значение.

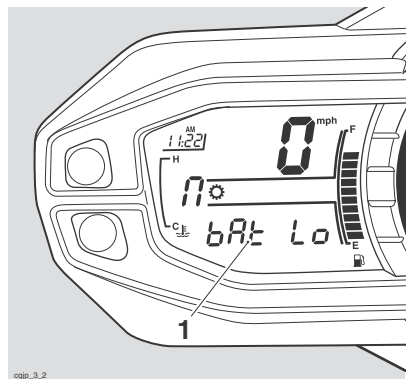
Индикация низкого заряда

В случае, если на мотоцикле установлены дополнительно сидения с подогревом, доп свет, подогрев ручек и включены одновременно в течение долгого времени пока мотоцикл работает на холостых оборотах, заряд аккумулятора может упасть ниже нормального уровня и на дисплее отобразится надпись 'bAt Lo'.

При появлении надписи 'bAt Lo' подогрев ручек и сидений будет автоматически выключен, для того чтобы система зарядки смогла восстановить заряд аккумулятора. Холостые обороты мотоцикла так же могут возрасти. При необходимости проверьте систему зарядки мотоцикла у авторизованного дилера Triumph.

Надпись на дисплее будет гореть до момента пока:

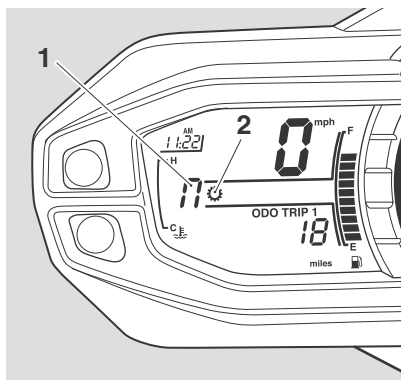
- Система зарядки не зарядит аккумулятор;
- Будет нажата кнопка выбора или прокрутки;
- Будет выключено зажигание.



1. Отображаемый экран

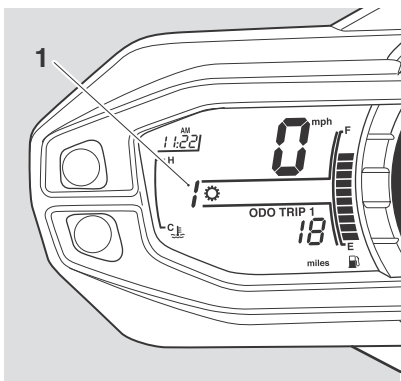
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Отображение передачи



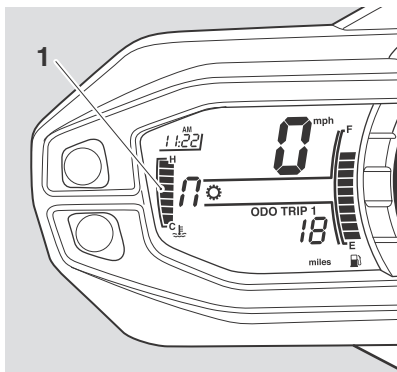
1. Отображение включенной передачи (нейтраль)
2. Символ передачи КПП

Индикатор включенной передачи показывает какая из шести передач включена, при включении нейтральной скорости отображается "n".



1. Отображение включенной передачи (показана первая скорость)

Индикатор температуры двигателя



1. Индикатор температуры

Индикатор отображает уровень температуры двигателя. При включении зажигания на дисплее загораются все 8 делений индикатора. При запуске холодного двигателя на индикаторе горит только одно деление. По мере возрастания температуры больше деления начинают загораться. При запуске горячего двигателя на индикаторе загорится кол-во делений, отображающее действительную температуру. Рабочая температура - от 4 до 6 делений.

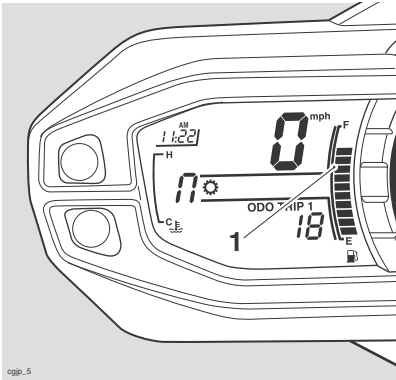
При перегреве все 8 делений начнут мигать и загорится индикатор перегрева.



Внимание

В случае перегрева не эксплуатируйте мотоцикл, так как это может привести к серьезной поломке.

Индикатор уровня топлива



1. Индикатор уровня топлива

Индикатор уровня топлива показывает остаток топлива в баке.

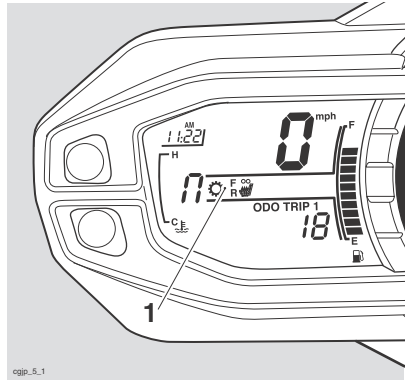
При включенном зажигании, количество отображенных делений на шкале указывает на уровень топлива в баке.

При полном баке отображаются все 12 делений, при пустом баке - ни одно деление не горит.

Когда загорятся 2 последних деления - загорится индикатор низкого уровня топлива и через 5 секунд дисплей перейдет в отображение режима 'Range' (остаточный пробег) (см стр 23). Это указывает на то что в баке осталось около 4.5 литров топлива и Вам необходимо заправиться при первой возможности.

После дозаправки, информация на индикаторе обновится только во время поездки. В зависимости от стиля езды на обновление информации об уровне топлива может потребоваться до 5 минут.

Подогрев сидений



1. Символ подогрева сидений

Сидения с подогревом поставляются дополнительно. Оба сидения с подогревом имеют положения OFF, LOW и HIGH. Индикатор указывает какое из сидений включено, но режим включения отображается только для водительского сидения.

При включении подогрева сидений на дисплее отобразится следующие:

- | | |
|--------------|---|
| F ● ● | Переднее, слабый подогрев. |
| F ● ● | Переднее, сильный подогрев. |
| ○ ○ | Заднее, слабый или сильный подогрев. |
| R ● ● | Заднее, сильный подогрев. |
| F ● ● | Переднее и заднее сидение, переднее сидение включено на сильный подогрев. |
| R ● ● | Переднее и заднее сидение, заднее сидение включено на сильный подогрев. |

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Индикаторы

Note:

- При включении зажигания, все индикаторы загорятся на 2 секунды и затем погаснут, кроме тех, которые должны погаснуть после запуска двигателя.

Индикатор указателей поворота



Мигает при включенном правом или левом указателе поворота.

Индикатор дальнего света



Мигает при включенном правом или левом указателе поворота.

Индикатор низкого уровня топлива



Загорается, когда в баке остается 4.5 или меньше литров топлива.

Индикатор нейтральной скорости КПП



Загорается и указывает на то, что включена нейтральная скорость КПП.

Низкое давление масла



При включении зажигания индикатор низкого давления масла загорится на 2 сек и погаснет.



Внимание

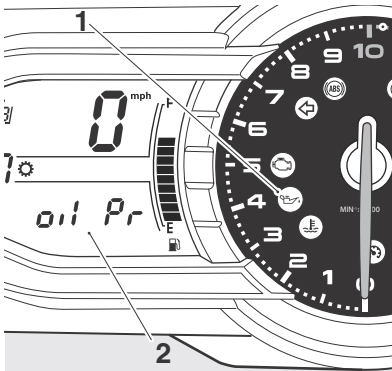
Регулярно проверяйте уровень масла в двигателе.

При работающем двигателе, если давление масла упадет ниже необходимого уровня, на инструментальной панели загорится индикатор низкого давления масла и на дисплее отобразится надпись 'oil Pr'.

Внимание

Если загорелась лампочка низкого давления масла, немедленно заглушите двигатель. Не заводите двигатель пока проблема не будет устранена.

Эксплуатация двигателя при низком давлении масла может привести к серьезным поломкам.



1. Индикатор низкого давления масла
2. Сообщение на дисплее

Высокая температура двигателя



Если температура двигателя возрастет до опасного уровня при работающем двигателе, на приборной панели загорится индикатор высокой температуры охлаждающей жидкости.

Внимание

Не эксплуатируйте двигатель, если его температура выше нормы, и не заводите двигатель пока причина перегрева не будет устранена, это может стать причиной серьезной поломки двигателя.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Индикатор неисправности системы управления двигателем



Данный индикатор загорается на короткое время при включении зажигания и должен погаснуть при работающем двигателе.

Если данный индикатор загорится во время движения, это указывает на то, что произошла поломка одной из систем управления двигателем.

Если поломка не столь серьезна, система управления двигателем позволит продолжить поездку.



Опасность

При возникновении данной ситуации, снизьте скорость и по возможности завершите вашу поездку. Возникшая поломка может стать причиной большого ущерба и также потери контроля над мотоциклом и аварии. Свяжитесь с авторизованным дилером Triumph для выявления и устранения поломки в кратчайшие сроки.

Note:

- Если данный индикатор мигает при включении зажигания, свяжитесь с дилером Triumph. В данном случае двигатель не заведется.

Индикатор сигнализации и Иммобилайзера



Данная модель Triumph оснащена системой иммобилайзера, которая включается при выключении зажигания. Если на мотоцикле установлена оригинальная сигнализация Triumph, система иммобилайзера продолжит работать в нормальном режиме, но индикатор начнет работать как описано ниже.

С установленной сигнализацией.

Индикатор сигнализации/иммобилайзера будет работать только так, как описано в инструкции сигнализации.

Без сигнализации

После выключения зажигания индикатор будет мигать в течение следующих 24 часов, сигнализируя о работе системы иммобилайзера. При включении зажигания индикатор погаснет.

В случае если индикатор останется гореть, это укажет на то, что в системе есть неполадки и Вам необходимо обратиться к авторизованному дилеру Triumph как можно раньше, для устранения неполадки.

Индикатор ABS (Антиблокировочная система)



Note:

- Круиз-контроль и система курсовой устойчивости не будут работать, если есть неполадка системы ABS.

При включении зажигания индикатор ABS начнет мигать, это нормально. Индикатор будет продолжать мигать до тех пор пока мотоцикл не достигнет скорости свыше 10 км/ч, после чего индикатор погаснет.

Индикатор больше не должен загораться (до следующего включения зажигания), если только система ABS не отключена (см стр 32), или не существует неполадка в системе.

Если индикатор загорится во время движения, это укажет на неисправность в системе и требует диагностики.



Опасность

В случае неисправности система ABS отключится, но тормозная система будет работать без ABS. В случае появления неисправности, свяжитесь с авторизованным дилером Triumph для устранения неисправности. Данный тип неисправности может привести к блокировке колеса при сильном торможении и стать причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

Также смотрите раздел Торможение на стр 73.

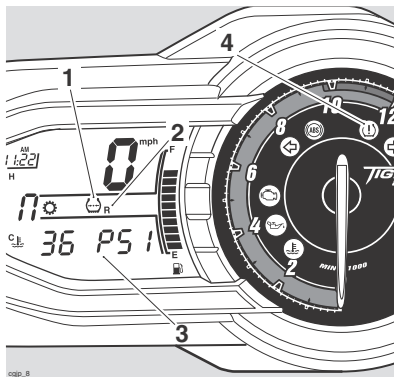
Индикатор системы контроля давления в шинах (TPMS)



Индикатор давления работает вместе с системой контроля давления в шинах (см стр 24).

Индикатор загорится только если упадет давление в переднем или заднем колесах. Индикатор не загорится, если давление будет выше нормы.

Когда загорится индикатор, на дисплее появится информация о том, какое из колес спушено.



1. TPMS символ
2. Идентификация заднего колеса
3. Давление в шине
4. Индикатор низкого давления

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Индикатор загорается когда давление в шине ниже расчетного при температуре 20°C, однако на дисплее отображается реальное значение и в некоторых случаях оно может быть нормальным так как резина нагрета (см стр **111**). Даже если данные на дисплее соответствуют или близки к рекомендованным показателям давления, горящий индикатор сигнализирует о том, что при холодной резине давление будет ниже рекомендованного и скорее всего произошел прокол колеса.



Опасность

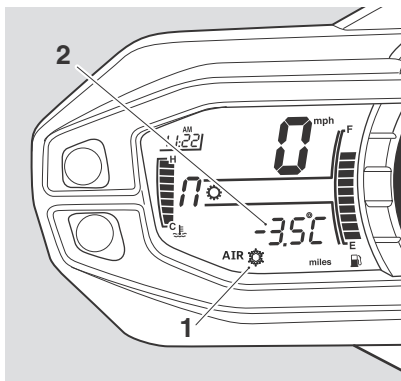
Если загорелся индикатор, остановите мотоцикл. Не продолжайте движение пока шины не будут проверены на проколы и давление не будет подкачено до рекомендованного уровня на холодной резине.

Индикатор мороза



Индикатор мороза загорится при включенном зажигании и внешней температуре ниже 4°C. Через 4 секунды показание температуры погаснет, а индикатор мороза продолжит гореть пока температура воздуха не поднимется выше 6°C.

Отображение температуры можно выключить нажав на любую из кнопок управления дисплеем, однако индикатор мороза продолжит гореть пока температура окружающего воздуха не поднимется выше 6°C.



1. Индикатор мороза
2. Внешняя температура

Индикатор системы курсовой устойчивости ТТС



В зависимости от выбранных настроек системы ТТС (см стр 30) индикатор будет гореть следующим образом:

- '01' - Индикатор выключен, но будет моргать, когда система начнет работать, чтобы ограничить проскальзывание заднего колеса;
- '02' - Индикатор будет медленно моргать и начнет моргать быстро, когда система начнет работать чтобы ограничить проскальзывание заднего колеса;
- 'oFF' - Индикатор горит постоянно.

Если индикатор системы курсовой устойчивости и индикатор неисправности двигателя загорятся одновременно, это укажет на то, что есть неисправность в системе и необходимо обратиться к дилеру Triumph.

Опасность

В случае, если система не работает, будьте аккуратны при ускорении и прохождении поворотов на мокрой и скользкой поверхности. Не продолжайте движение более чем необходимо и обратитесь к дилеру Triumph за проверкой системы.

Резкое ускорение в этой ситуации приведет к проскальзыванию заднего колеса и потери контроля над мотоциклом и аварии.

Индикатор круиз-контроля



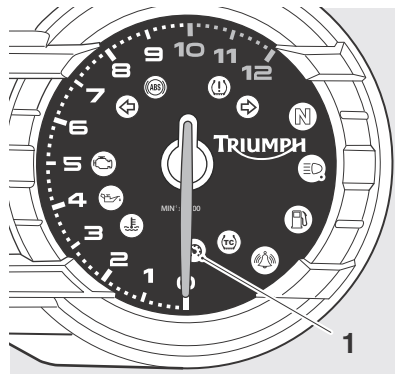
Круиз-контроль может быть активирован только при скорости движения в диапазоне от 50 до 160 км/ч и при 4ой или выше включенной передаче. При активации на приборной панели загорится соответствующий индикатор (см стр 50).

Опасность

Круиз-контроль должен быть использован только в местах где Вы можете безопасно передвигаться на фиксированной скорости.

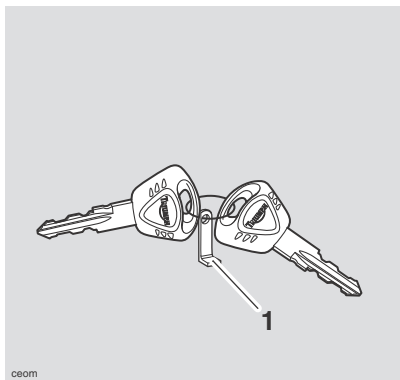
Круиз-контроль не должен использоваться при интенсивном движении, на дорогах с многочисленными поворотами или в скользких условиях.

В противном случае это может привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.



1. Индикатор круиз-контроля

Ключ зажигания



1. Кодовый номер ключа

Ключ зажигания используется не только для замка зажигания и блокировки рулевой колонки, а так же для замка сидения и замка крышки топливного бака.

Новый мотоцикл поставляется с двумя ключами зажигания и номерной биркой. Запишите номерной код ключа, и храните второй ключ и номерную бирку в надежном месте отдельно от мотоцикла.

Внутри ключа установлен передатчик иммобилайзера. Для обеспечения правильной работы иммобилайзера всегда используйте только один ключ. Нахождение двух ключей рядом с замком зажигания при включении зажигания не позволит системе правильно прочитать код ключа и разрешить запуск мотоцикла. В этом случае, уберите второй ключ и заведите мотоцикл.

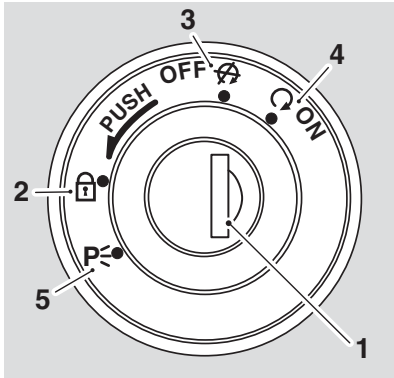
Ваш авторизованный дилер Triumph сможет заказать и изготовить дубликаты ключей по номерному коду или оригинальному ключу. Новые ключи должны быть прописаны в системе иммобилайзера с помощью авторизованного дилера.



Внимание

Не храните запасные ключи с мотоциклом, это небезопасно.

Замок зажигания/Замок руля



1. Замок зажигания/замок руля
2. Позиция LOCK
3. Позиция OFF
4. Позиция ON
5. Позиция P

Иммобилайзер

Корпус замка зажигания работает как антенна системы иммобилайзера двигателя. При выключении зажигания система иммобилайзера включается и блокирует двигатель, система отключается при включении зажигания.

Позиции замка зажигания

Данный замок является 4-х позиционным. Ключ можно извлечь из мотоцикла только в позициях OFF, LOCK или P (ПАРКОВКА).

Блокировка руля (LOCK): Поверните руль полностью влево пока стрелка на верхней траверсе не окажется напротив замка зажигания. Поверните ключ в позицию OFF, нажмите на ключ и полностью отпустите его, затем поверните его в положение LOCK.

Блокировка руля с включенными габаритами (PARKING): Поверните ключ из позиции LOCK в позицию P. Руль останется заблокированным и включатся габаритные огни.

Note:

- Не оставляйте замок зажигания в позиции P на долгое время, так как это разрядит аккумулятор мотоцикла.



Опасность

В целях безопасности всегда выключайте зажигание и забирайте ключ зажигания с собой, когда оставляете мотоцикл без присмотра.

Любое неразрешенное использование мотоцикла, может нанести вред водителю, участникам движения и пешеходам, а также стать причиной поломки мотоцикла.

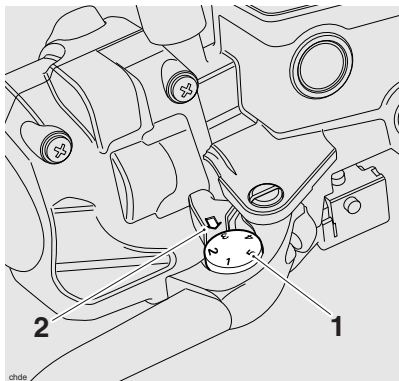


Опасность

В позиции LOCK и Р - руль заблокирован.

Никогда не поворачивайте ключ в положение LOCK или Р во время движения мотоцикла, так как это заблокирует движение руля. Заблокированный руль приведет к потере контроля над мотоциклом и аварии.

Регулировка положения рычага тормоза и сцепления



1. Регулировочное колесико

2. Треугольная стрелка

Регулировочное колесико установлено как на рычаге тормоза так и на рычаге сцепления и позволяет менять дистанцию между рычагом и рулем в пяти положениях для рычага тормоза и в четырех положениях для рычага сцепления.

Для регулировки оттяните рычаг вперед и установите колесико в одну из позиций, обозначенных цифрой так, чтобы номер совпал с треугольной стрелкой на основании рычага.

Рычаг находится в самом близком положении при позиции 5 и в самом дальнем при позиции 1.



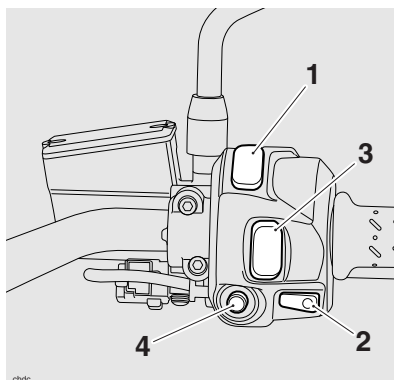
Опасность

Не пытайтесь регулировать рычаги в движении, так как это может привести к потере контроля и аварии.

После регулировки проверьте новые настройки на дорогах свободных от движения.

Не передавайте мотоцикл другим лицам, так как они могут изменить настройки рычагов, что в свою очередь может привести к потере контроля и аварии.

Правый блок переключателей



1. Выключение двигателя
2. Кнопка запуска двигателя
3. Регулятор круиз-контроля
4. Вкл/Выкл круиз-контроля

Кнопка выключения двигателя

Для того чтобы двигатель можно было завести при включении зажигания, переключатель выключения двигателя должен находиться в положении RUN.

Кнопка выключения двигателя используется только в экстренных случаях. В случае такой необходимости переведите переключатель в положение STOP.

Note:

- Переключатель не выключает электрооборудование мотоцикла, что при длительном простое может привести к разрядке аккумулятора.



Внимание

Не оставляйте ключ зажигания во включенном положении ON при неработающем двигателе, так как это может привести к разрядке АКБ.

Кнопка запуска двигателя

Кнопка управляет электростартером мотора. Для работы стартера необходимо выжать рычаг сцепления.

Note:

- Даже если рычаг сцепления выжат, стартер не заработает при опущенной боковой подножке и включенной передаче.

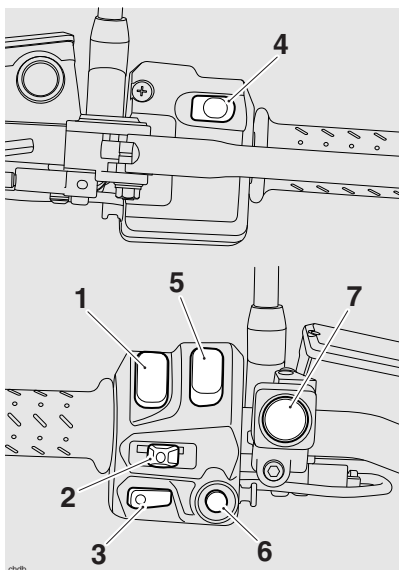
Круиз-контроль ВКЛ/ВЫКЛ кнопка

Когда кнопка находится в нажатом положении круиз-контроль включен (см стр 50). При повторном нажатии кнопка отожмется и выключит круиз контроль.

Кнопка регулировки круиз контроля

Кнопка регулировки круиз-контроля двух сторонняя и обозначена сверху RES/+ и снизу Set/- (см стр 50).

Левый блок переключателей



1. Переключатель света фар
2. Переключатель указателей поворота
3. Кнопка звукового сигнала
4. Кнопка "мигания" дальним светом
5. Кнопка прокрутки дисплея
6. Кнопка выбора дисплея
7. Кнопка включения противотуманных фар (если установлено)

Переключатель света фар

Переключает ближний и дальний свет фары. Для включения дальнего света-нажмите переключатель вверх. Для включения ближнего света - нажмите переключатель вниз. Когда включен дальний свет на приборной панели горит соответствующий индикатор.

Note:

- Данная модель не оборудована кнопкой выключения света фар. При включенном зажигании фара горит постоянно.
- Фара будет гореть только при включенном зажигании и заведенном двигателе. Вы можете включить фару без запуска двигателя, выжав рычаг сцепления и затем включив зажигание. Фара будет гореть и погаснет в момент запуска двигателя и загорится как только двигатель заведется.

Переключатель указателей поворота

Нажатие переключателя поворотника влево или вправо включает мигание соответствующего указателя поворота.

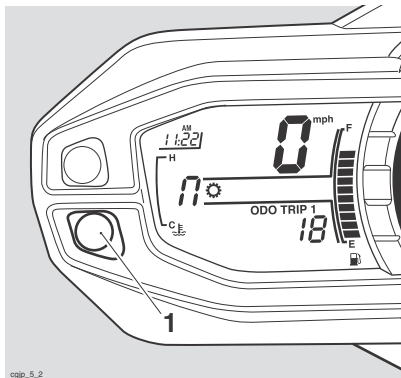
Система автоматического выключения поворотников начинает работать через 8 секунд после включения поворотника. Через 8 секунд после включения поворотника и проезда 65 метров система автоматически выключает указатель поворота. Чтобы выключить индикатор поворота вручную, нажмите на переключатель в его центральном положении.

Для отключения системы см стр [27](#).

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Аварийный сигнал

Для включения и выключения аварийного сигнала нажмите нижнюю кнопку на приборной панели.



1. Кнопка включения аварийного сигнала

Кнопка звукового сигнала

При нажатии на эту кнопку при включенном зажигании, мотоцикл издает звуковой сигнал.

Кнопка "мигания" дальним светом

Note:

- Кнопка работает только на заведенном двигателе.

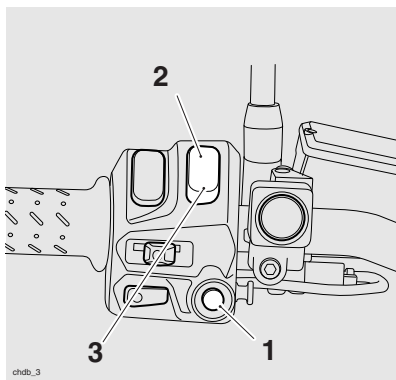
При нажатии этой кнопки включается дальний свет фары и остается гореть пока Вы удерживаете кнопку нажатой.

Кнопка прокрутки

Данная кнопка используется для изменения отображаемой на дисплее информации.

Кнопка выбора

Данная кнопка используется для выбора отображаемых на дисплее параметров.



1. Кнопка выбора
2. Кнопка прокрутки, вверх
3. Кнопка прокрутки, вниз

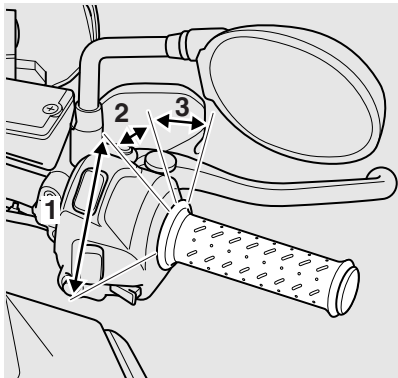
Кнопка включения доп света, если установлен

Note:

- **Кнопка дополнительного света работает только при включенной фаре.**

При работающем двигателе, нажатие на кнопку включит дополнительные фары, повторное нажатие выключит их.

Ручка газа



1. **Позиция открытой ручки газа**
2. **Позиция закрытой ручки газа**
3. **Позиция сброса круиз-контроля**

Данный мотоцикл Triumph оборудован электронной ручкой газа, управляющей дроселем через блок управления двигателем. В данной системе нет тросиковых соединений.

Ручка газа имеет пружину, которая возвращает ее в начальное положение после ее открытия.

Из закрытой позиции, ручку газа можно повернуть вперед 3 - 4 мм, чтобы отключить круиз-контроль (см стр [54](#)).

Ручка газа является нерегулируемой.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В случае если в системе будет обнаружена неисправность на приборной панели загорится индикатор неисправности системы управления двигателем и может произойти один из сценариев:

- Обороты двигателя будут ограничены, также как и открытие заслонок;
- Двигатель будет работать только на высоких холостых оборотах, чтобы позволить вернуться домой;
- Двигатель не запустится.

Для всех вышеописанных случаев обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для проверки и устранения неисправности.

Торможение

Тормоза могут быть использованы одновременно с открытой ручкой газа, если угол открытия до 20°.

Если угол открытия газа свыше 20° и тормоза работают более 2 секунд, система автоматически закроет дросельные заслонки и снизит обороты двигателя. Для возобновления нормальной работы ручки газа необходимо закрыть ручку газа, отпустить тормоза и затем снова открыть ручку газа.

Опасность

Не эксплуатируйте мотоцикл более чем необходимо при неисправности системы беспроводной ручки газа. Свяжитесь с Вашим дилером Triumph для диагностики и устранения неисправности.

Круиз Контроль

Опасность

Круиз-контроль должен быть использован только в местах, где Вы можете безопасно ехать на постоянной скорости.

Круиз контроль не должен быть использован при интенсивном движении, на дорогах с многочисленными поворотами или в скользких условиях.

В противном случае это может привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.

Опасность

Данный мотоцикл Triumph должен эксплуатироваться в рамках скоростных ограничений. Управление мотоциклом на высокой скорости потенциально опасно, так как время для реакции при изменении дорожной ситуации резко снижается при росте скорости. Всегда снижайте скорость в условиях плохой погоды и интенсивного дорожного движения.



Опасность

Управляйте мотоциклом на высокой скорости только на закрытых или гоночных трассах. Управление мотоциклом на высокой скорости требует определенных знаний, навыков и опыта поведения в различных ситуациях. Высоко скоростная езда на мотоцикле в любых других условиях опасна и может привести к потере управления над мотоциклом и аварии.

Note:

- **Круиз-контроль не будет работать при неисправной системе ABS и горящем индикаторе ABS.**
- **Если ABS отключена (см стр 32), индикатор ABS будет гореть, но круиз контроль БУДЕТ работать.**

Кнопки управления круиз контролем расположены на правом блоке переключателей и легко доступны водителю.

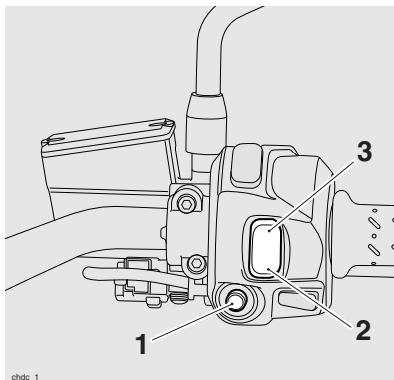
Круиз контроль может быть включен и выключен в любое время, но начнет работать только когда будут выполнены условия описанные на стр 51.

Активация круиз контроля

Note:

- **Индикатор круиз контроля не загорится пока круиз контроль не будет активирован нажатием на кнопку SET/- .**

Для включения круиз контроля нажмите кнопку в положение "он".



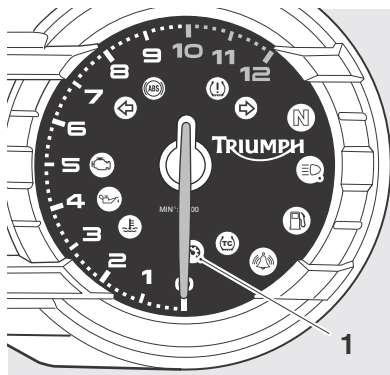
1. Кнопка включения ON/OFF
2. Кнопка регулировки, SET/-
3. Кнопка регулировки, RES/+

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для активации круиз контроля необходимо чтобы были выполнены следующие условия:

- Скорость мотоцикла должна быть от 50 до 160 км/ч;
- Должна быть включена 4 передача или выше;
- Должна быть нажата кнопка SET/-.

Индикатор круиз контроля загорится указывая на то что круиз контроль активирован.



1. Индикатор круиз контроля

Возобновление скорости круиз контроля



Опасность

При возобновлении скорости круиз контроля убедитесь что дорожная обстановка позволяет двигаться с установленной скоростью.

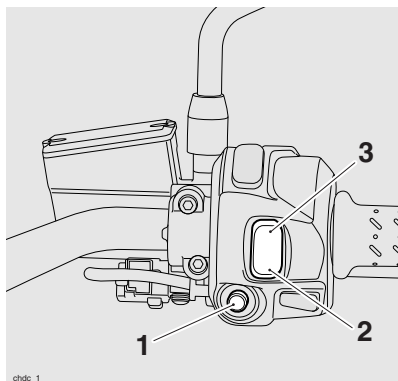
Круиз контроль не должен быть использован при интенсивном движении, на дорогах с многочисленными поворотами или в скользких условиях.

В противном случае это может привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.

Круиз контроль будет деактивирован если выполнено одно из следующих действий:

- Ручка газа повернута до конца вперед;
- Нажата кнопка включения/выключения круиз контроля;
- Выжат рычаг сцепления;
- Нажат передний или задний тормоз;
- Увеличена скорость движения с помощью ручки газа более 60 секунд.

Установленная скорость может быть возобновлена нажатием на кнопку RES/+ при условии что соблюдены условия описанные на странице 51.

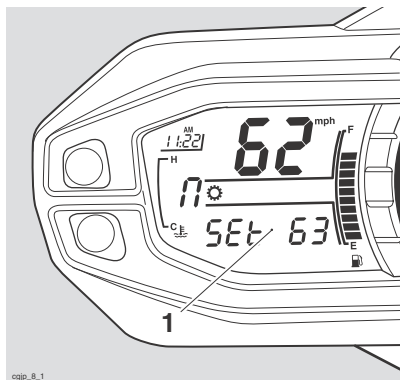


1. Кнопка вкл/выкл круиз контроля
2. Кнопка регулировки, SET/-
3. Кнопка регулировки, RES/+

Система запомнит установленную скорость до последующего выключения зажигания.

Увеличение скорости при работающем круиз контроле

Для того чтобы увеличить скорость движения нажмите и отпустите кнопку RES/+. Каждое нажатие увеличит скорость движения на 1 км/ч. Если кнопка удерживается в нажатом положении то скорость увеличивается постоянно пока кнопка не будет отпущена. По достижении желаемой скорости отпустите кнопку.



1. Отображение на дисплее

При увеличении скорости на дисплее отобразится надпись 'Set' и желаемая скорость, надпись будет мигать пока желаемая скорость не будет достигнута.

Через 4 секунды показания дисплея вернутся к предыдущему режиму.

Note:

- В случае движения в гору и невозможности круиз контроля достичь желаемой скорости на дисплее будет мигать надпись 'Set', пока скорость не будет набрана.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Альтернативный способ увеличить скорость, это использовать ручку газа для достижения необходимой скорости и потом нажать кнопку SET/-.

Снижение скорости при работающем круиз контроле

Для снижения скорости движения нажмите и отпустите кнопку SET/-. Каждое нажатие уменьшит скорость движения на 1 км/ч. Если кнопка удерживается в нажатом положении то скорость будет уменьшаться постоянно пока кнопка не будет отпущена. По достижении желаемой скорости отпустите кнопку. Через 4 секунды показания дисплея вернуться к предыдущему режиму.

Отключение круиз-контроля

Круиз контроль будет деактивирован, если выполнено одно из следующих действий:

- Ручка газа повернута до конца вперед;
- Нажата кнопка включения/выключения круиз контроля;
- Выжат рычаг сцепления;
- Нажат передний или задний тормоз;
- Увеличена скорость движения с помощью ручки газа более 60 секунд

При условии того что круиз контроль не был деактивирован с помощью выключения зажигания, предварительно установленная скорость может быть достигнута нажатием на кнопку RES/+. Скорость мотоцикла должна быть от 50 до 160 км/ч и должна быть включена 4 передача или выше.

Топливо/Заправка

Качество топлива



Двигатель Вашего Triumph разработан для эксплуатации на бензине определенного качества. Он должен эксплуатироваться на бензине, октановое число которого не ниже АИ-91 или выше.

Внимание

В целях снижения вредных выбросов на данном мотоцикле установлен катализатор. Катализатор может быть поврежден или выведен из строя, если во время поездки в мотоцикле закончится топливо. Будьте внимательны и следите за уровнем топлива в баке.

Внимание

Использование лидированого бензина запрещено во многих странах. Использование такого топлива повредит катализатор.



Опасность

В целях безопасности соблюдайте следующие меры предосторожности во время заправки:

Бензин - легковоспламеняющаяся и взрывоопасная жидкость. Во время заправки выключите зажигание.

Не курите. Не пользуйтесь мобильным телефоном.

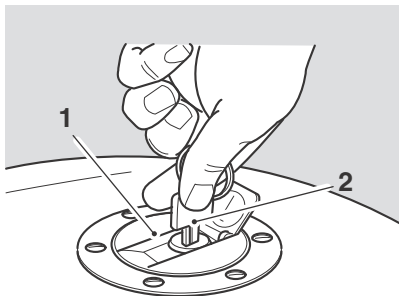
Убедитесь, что место заправки хорошо вентилируемо и находится вдали от огня, искр и осветительного оборудования.

Никогда не заправляйте бак до самого верха. Тепло от мотоцикла и солнца могут нагреть топливо, которое затем расширится, перельется и может вызвать пожар.

После дозаправки убедитесь, что крышка бака плотно закрыта.

Так как бензин легко воспламеняется, любые его протечки могут стать причиной пожара, увечий и гибели людей.

Крышка топливного бака



cbmm1

1. Крышка топливного бака

2. Ключ

Для того что открыть крышку, поднимите накладку замка, вставьте ключ и поверните его по часовой стрелке.

Для того чтобы закрыть крышку со вставленным ключом нажмите на нее вниз до характерного щелчка. Извлеките ключ и закройте накладку замка.



Внимание

Попытка закрыть крышку бака без вставленного в нее ключа, приведет к порче крышки, бака и механизма замка.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

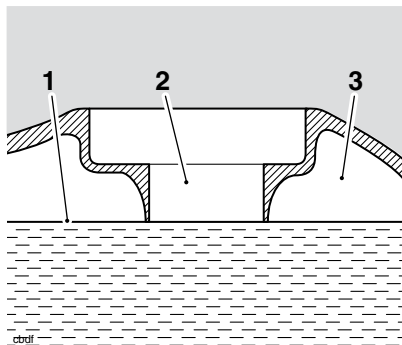
Заправка топливного бака

Избегайте заправки мотоцикла в дождь или во время сильной запыленности во избежание попадания воды, пыли и мусора в бак.

! Внимание

Загрязненное топливо может повредить топливную систему.

Во избежание разлива топлива заправляйте бак медленно. Не заправляйте бак выше нижней границы заливной горловины. Это позволит оставить место для расширения топлива при нагреве от мотоцикла и внешних источников тепла.



1. Максимальный уровень топлива
2. Заливная горловина бака
3. Воздух

! Опасность

Перелив бака приведет к разливу бензина.

Если топливо разлилось, вытрите все его следы и утилизируйте загрязненные материалы.

Не проливайте топливо на двигатель, выхлопные трубы, шины и другие части мотоцикла.

Так как бензин легко воспламеняется, любые его протечки могут стать причиной пожара, увечий и гибели людей.

Топливо, пролитое на шины, снижает их характеристики и может повлечь за собой потерю управления над мотоциклом и привести к аварии.

После дозаправки убедитесь, что крышка бака плотно закрыта.

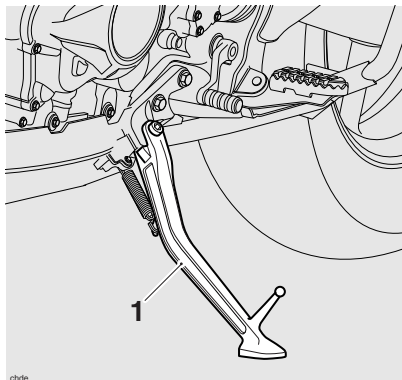
Набор инструментов, руководство пользователя и замок Triumph D-Lock

Набор инструментов и руководство пользователя находятся под сидением.

Замок D-lock (если имеется) находится под сидением пассажира (см стр [61](#)).

Подставка

Боковая подножка



1. Боковая подножка

Для целей парковки мотоцикл укомплектован боковой подножкой.

Опасность

Мотоцикл оборудован системой, блокирующей движение мотоцикла при опущенной подножке.

Никогда не передвигайтесь с опущенной подножкой, так как это приведет к потере управления и аварии.

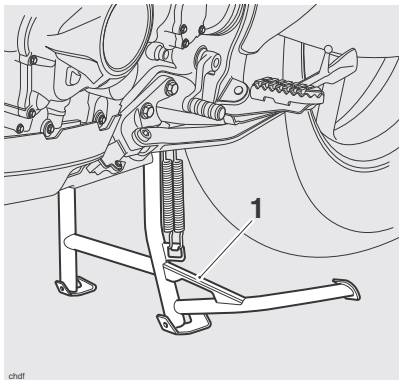
Note:

- При использовании боковой подножки всегда поворачивайте руль до упора влево и включайте первую передачу.

Перед поездкой убедитесь, что боковая подножка полностью поднята.

Инструкции по безопасной парковке мотоцикла описаны в разделе 'Как управлять мотоциклом'.

Центральная подножка



1. Центральная подножка

Для того чтобы поставить мотоцикл на центральную подножку, сильно наступите на площадку для ноги центральной подножки, затем приподнимите мотоцикл вверх за заднюю часть.

Инструкции по безопасной парковке описаны в разделе 'Как управлять мотоциклом'.

Внимание

Не используйте обтекатели и сидение в качестве опоры при постановке мотоцикла на центральную подножку.

Сидение

Уход за сидением

Во избежание порчи сидений, не бросайте их и не кладите на поверхности, которые могут их повредить.

Информация по чистке сидений находится на стр **127**.

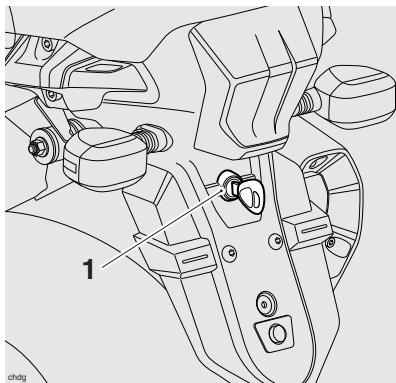


Внимание

Во избежание порчи сидений не бросайте их и не кладите на поверхности, которые могут их повредить. Всегда кладите сидения лицевой стороной вверх на гладкую и чистую поверхность.

Не кладите на сидения предметы, которые могут их повредить или оставить на них пятна.

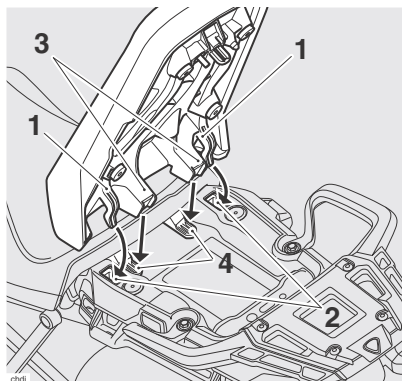
Заднее сидение



1. Замок сидения

Замок сидения расположен под задним стоп-сигналом. Для того чтобы снять сидение, вставьте ключ в замок и поверните его против часовой стрелки одновременно нажимая на заднюю часть сидения. Это освободит сидение и позволит сдвинуть его назад для полного извлечения из мотоцикла.

Для установки сидения, вставьте две направляющие (спереди сидения) в крепления на раме, установите его на место и нажмите на заднюю часть, чтобы защелкнуть замок.



1. Направляющие сидения

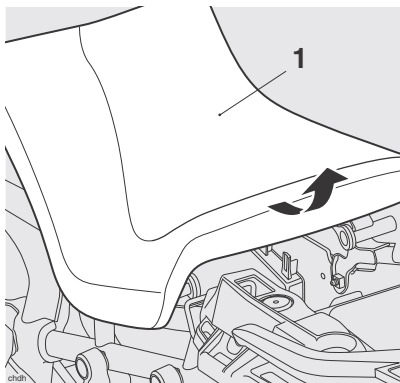
2. Крепления на раме



Опасность

Всегда проверяйте надежность его крепления. Возьмите сидение двумя руками и потяните его вверх. Плохо зафиксированное сидение отстегнется. Незакрепленное сидение может стать причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

Сидение водителя



1. Водительское сидение

Для снятия водительского сидения, сначала снимите пассажирское (см ст 58).

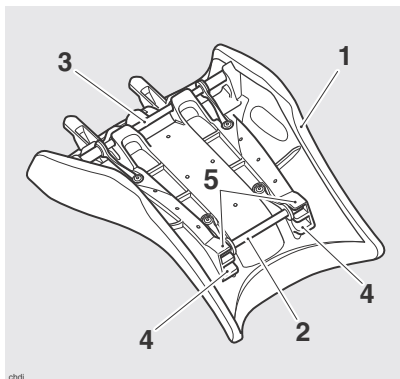
Возьмите водительское сидение с двух сторон и потяните его назад и вверх чтобы полностью его снять.

Чтобы установить сидение, вставьте переднее крепление сидения в паз под баком и опустите заднюю часть так чтобы задние направляющие сидения вошли в пазы вниз и вперед, нажав на заднюю часть сидения.

Установите пассажирское сидение (см стр 58).

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Регулировка высоты водительского сидения



1. Водительское сидение
2. Передний регулятор высоты
3. Задний регулятор высоты
4. Нижнее положение (показана передняя часть)
5. Верхнее положение (показана передняя часть)

Высота водительского сидения может быть изменена приблизительно на 20 мм.

Для регулировки высоты водительского сидения:

Снимите водительское сидение (см стр [59](#)).

Переустановите оба регулятора по желанию в верхнее или нижнее положение. Убедитесь, что оба регулятора плотно стоят в пазах сидения.

Установите водительское сидение (см стр [59](#)).



Опасность

Всегда настраивайте оба регулятора. Регулировка только одного из них может помешать корректной установке сидения, что может стать причиной потери контроля над мотоциклом во время движения и аварии.

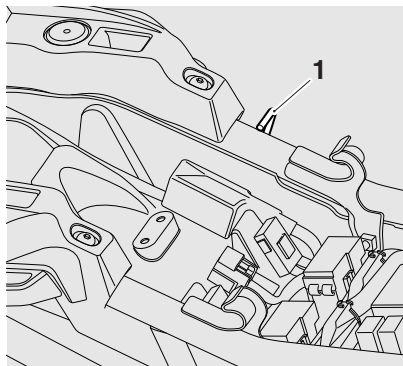


Опасность

После регулировки сидения проедьте на мотоцикле в свободном от трафика месте, чтобы ознакомиться с новыми характеристиками мотоцикла.

Крепление для шлема

Шлем может быть закреплен на мотоцикле с помощью крепления, расположенного с левой стороны под водительским сидением.



1. Крепление для шлема

Для того чтобы закрепить шлем, снимите водительское сидение и закрепите ремешок шлема за крючок крепления.

Убедитесь что ремешок шлема не мешает установить сидение на место.



Опасность

Никогда не управляйте мотоциклом с пристегнутым к нему шлемом, это может повлиять на его стабильность в движении и привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.

Хранение дополнительного D-замка Triumph

Место под сидением пассажира может быть использовано для хранения D-замка Triumph, который поставляется дополнительно и может быть приобретен у дилера Triumph.

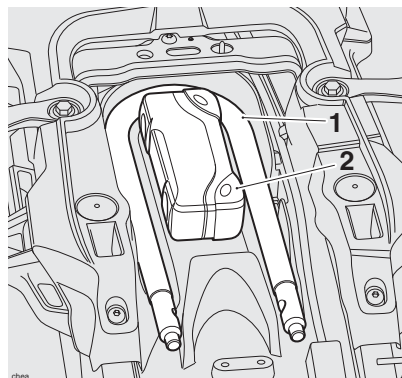
Закрепите замок следующим образом:

Снимите заднее сидение (см стр 58).

Отстегните ремешок, крепящий набор инструментов.

Расположите U-секцию замка в задней части так чтобы ее концы были направлены вперед.

Расположите замковую часть в крепление как показано.



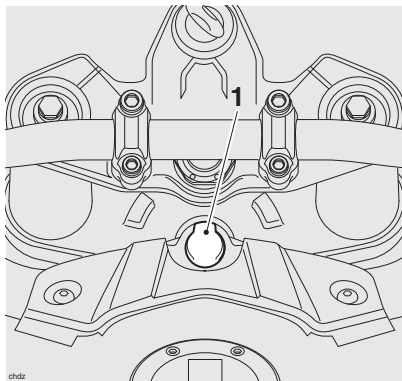
1. U-секция замка

2. Крепления для U-секции замка

Установите на место набор инструментов и крепежный ремень.

Установите заднее сидение (см стр 59).

Дополнительный выход электропитания



1. Розетка электропитания

Дополнительный выход электропитания расположен с левой стороны замка зажигания.

Розетка питается от 12В и защищается предохранителем на 10А, в связи с чем подключение приборов с потреблением выше 10А запрещено.

Переходник для розетки может быть приобретен у авторизованных дилеров Triumph.

Регулировка руля

Положение руля может быть отрегулировано ближе или дальше приблизительно на 20 мм.



Опасность

Регулировку положения руля рекомендуется производить в авторизованных дилерских центрах, в противном случае неправильная регулировка изменит управляемость мотоцикла, что может стать причиной потери контроля над ним и аварии.



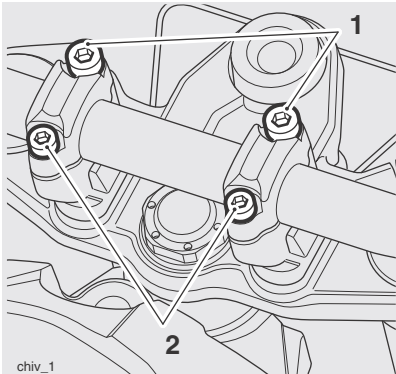
Опасность

Перед началом работ убедитесь, что мотоцикл устойчиво и надежно закреплен на специальной подставке. Это позволит избежать травм в случае его падения.

Note:

- **Описанная процедура** подразумевает, что при поставке с завода руль находится в стандартном положении. В случае если положение руля уже регулировалось, расположение болтов будет иным.

Для регулировки, открутите и извлеките задние 8-мм болты крепления руля, и затем 10-мм передние болты.



- 1. 10-мм болт
- 2. 8-мм болт

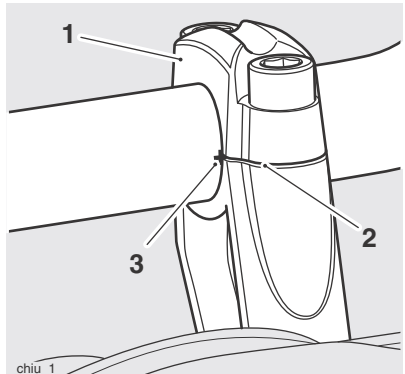
Извлеките руль из крепления и удерживайте его с помощью ассистента.

Поверните крепления на 180° и совместите отверстия с болтами.

Установите руль на место в крепления.

Установите верхнее крепление и закрепите его задними 10-мм болтами. На данном этапе не затягивайте болты.

Поверните руль так чтобы центральная отметка + на руле находилась на одном уровне с нижней частью верхнего крепления.



- 1. Верхнее крепление
- 2. Место соединения креплений
- 3. Отметка + на руле

Затяните 10-мм болты с усилием **35 Нм**.

Установите 8-мм болты в переднее положение и затяните с усилием **20 Нм**.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Ветровое стекло

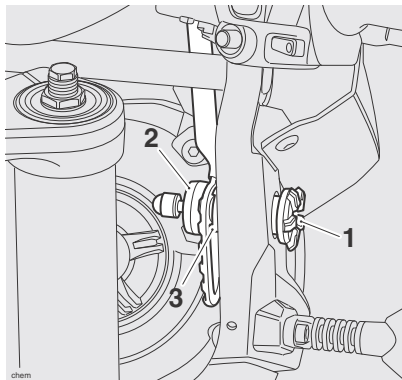
Note:

- Положение ветрового стекла может быть отрегулировано без использования инструмента.

Для регулировки ветрового стекла

Опасность

Никогда не пытайтесь чистить или регулировать ветровое стекло во время движения. Отпускание руля во время движения может стать причиной потери контроля и аварии.



1. Регулятор правая сторона
2. Фиксатор регулятора
3. Регулировочная пластина

Для регулировки положения ветрового стекла, открутите правый и левый регуляторы, достаточно для того чтобы фиксатор регулятора мог двигаться по отношению к регулировочной пластине.

Установите стекло в желаемое положение, убедившись что оба фиксатора находятся в одинаковом положении.

Затяните регуляторы чтобы зафиксировать положение стекла.

Опасность

Всегда проверяйте что фиксаторы установлены в одинаковой позиции, в противном случае это может привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.

Опасность

Всегда проверяйте что оба фиксатора надежно закручены. Открученные фиксаторы могут стать причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

Информация о чистке стекла размещена на стр **128**.

Период обкатки



Периодом обкатки называется период первоначальной эксплуатации мотоцикла.

В первое время эксплуатации двигатель мотоцикла будет работать с повышенным внутренним трением. В последствии внутренние детали двигателя притрутся и трение значительно уменьшится.

Аккуратное прохождение периода обкатки является залогом долговременной работы двигателя, низкого потребления топлива и большей эффективности.

В первые 800 км пробега:

- Не открывайте газ полностью;
- Не переключайте двигатель;
- Старайтесь не держать ровных оборотов долгое время на любой скорости;
- Старайтесь избегать резких ускорений и торможений, за исключением экстренной необходимости;

Не ездите со скоростью выше $\frac{3}{4}$ от максимальной.

От 800 до 1500 км:

- Обороты двигателя могут быть выше, однако избегайте переключивания двигателя.

В течение обкатки и после неё:

- Не переключивайте непрогретый двигатель;
- Не ускоряйтесь на низких оборотах, в таких случаях всегда переключайтесь на пониженную скорость;
- Долго не держите двигатель на высоких оборотах, при необходимости переключайтесь на повышенную передачу. Это снизит потребление топлива и шум.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Руководство по безопасности

Ежедневные проверки



Ежедневно перед поездкой проверяйте следующие моменты. Время, которое займут проверки - минимально, но они повысят уровень безопасности и надежности Вашего мотоцикла. Если во время проверки будут выявлены поломки, обратитесь к разделу "Обслуживание и Регулировки" данного руководства или свяжитесь с авторизованным дилером для устранения неполадки.



Опасность

Непроведение ежедневной проверки может повысить риск поломки мотоцикла, привести к аварии и даже смерти.

Проверка:

Топливо: Наличие в баке, отсутствие протечек (стр [54](#)).

Масло в двигателе: Корректный уровень в смотровом окошке. При необходимости долейте масло. Отсутствие протечек масла (стр [92](#)).

Редуктор кардана: Отсутствие протечек (стр [100](#)).

Шины/Колеса: Правильное давление (на холодную). Отсутствие сильного износа, порезов и проколов (стр [110](#)).

Болты и крепежные элементы: Визуально проверьте, чтобы все компоненты рулевой системы и подвески были затянуты и не повреждены.

Работа руля: Движение руля от упора до упора должно быть плавным без рывков и блокировки (стр [104](#)).

Тормоза: Проверьте работу переднего и заднего тормозов. Тормоза должны быть упругими. Не должно быть большого свободного хода рычага и педали тормоза (стр [101](#)).

ABS: Убедитесь что индикатор ABS погаснет как только скорость движения превысит 10 км/ч (стр [39](#)).

Тормозные колодки: Износ колодок не должен превышать 1.5 мм остаточной глубины фрикционного материала (стр [101](#)).

Тормозная жидкость: Отсутствие протечки. Уровень тормозной жидкости находится между отметками MAX и MIN на расширительном бачке (стр [103](#)).

Передняя вилка: Плавная работа. Отсутствие протечки сальников (стр [106](#)).

Ручка газа: Свободный ход 2 - 3 мм. Плавность работы и плавный возврат в

исходное положение (стр [49](#)).

Жидкость тормоза и сцепления:

Отсутствие протечки. Уровень тормозной жидкости находится между отметками MAX и MIN на расширительном бачке (стр [99](#)).

Система охлаждения: Нет протечки антифриза. Проверьте уровень жидкости в расширительном бачке системы (на холодном двигателе) (стр [95](#)).

Электрооборудование:

Работоспособность световых элементов и звукового сигнала (стр [42](#)).

Выключатель двигателя: Выключение двигателя (стр [70](#)).

Боковая подножка: Возврат подножки в самое верхнее положение. Возвратная пружина не ослабла и не повреждена (стр [57](#)).

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

This page intentionally left blank

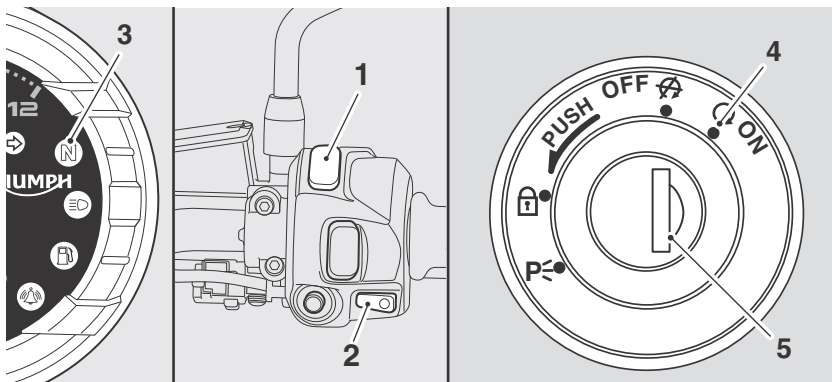
КАК УПРАВЛЯТЬ МОТОЦИКЛОМ

СОДЕРЖАНИЕ

Выключение двигателя	70
Запуск двигателя	70
Начало движения	72
Переключение передач	72
Торможение	73
ABS (Антиблокировочная система)	75
Парковка	76
Советы по эксплуатации на высокой скорости	77
Общая информация	78
Рулевое управление	78
Багаж	78
Тормоза	78
Шины	78
Топливо	78
Масло в двигателе	78
Масло редуктора кардана	79
Система охлаждения	79
Электрооборудование	79
Дополнительно	79

КАК УПРАВЛЯТЬ МОТОЦИКЛОМ

Выключение двигателя



1. Кнопка выключения двигателя
2. Кнопка пуска двигателя
3. Индикатор нейтральной передачи
4. Позиция ON
5. Замок зажигания

Полностью закройте ручку газа.

Включите нейтральную передачу.

Выключите зажигание.

Включите первую передачу.

Поставьте мотоцикл на подножку на твердой и ровной поверхности.

Заблокируйте рулевую колонку.



Внимание

Выключение двигателя производится с помощью замка зажигания. Кнопка выключения двигателя используется только в экстренных случаях. Не оставляйте зажигание включенным при неработающем двигателе, это может стать причиной поломки электрооборудования.

Запуск двигателя

Убедитесь, что переключатель двигателя находится в положении RUN, а коробка передач находится на нейтральной скорости.

Включите зажигание.

Note:

- При включении зажигания стрелка тахометра поднимется от нуля до максимума и вернется к нулю. На приборной панели загорятся все индикаторы и затем погаснут (кроме тех, которые должны остаться гореть до запуска двигателя - смотри раздел 'Индикаторы' на стр 36). Для запуска двигателя нет необходимости ждать пока стрелка вернется на ноль.

КАК УПРАВЛЯТЬ МОТОЦИКЛОМ

- В ключе установлен передатчик системы иммобилайзера. Для обеспечения корректной работы системы иммобилайзера всегда используйте только один ключ для включения зажигания. Использование обоих ключей зажигания вместе не позволит системе считать уникальный код каждого ключа и не разрешит запуск двигателя, до тех пор пока один из ключей не будет снят.
- В холодных условиях немного откройте ручку газа, чтобы помочь запуску. Верните ручку газа в исходное положение после запуска двигателя.

Полностью выжмите рычаг сцепления. Оставив ручку полностью закрытой нажмите и удерживайте кнопку запуска двигателя пока двигатель не заведется.

Опасность

Никогда не запускайте и не давайте двигателю работать в закрытом помещении. Выхлопные газы токсичны и могут привести к потере сознания и смерти. Всегда заводите мотоцикл на открытом воздухе или в хорошо проветриваемом помещении.

Внимание

Не крутите стартер более 5 секунд, это может привести к перегреву мотора стартера и разрядить АКБ. Подождите не менее 15 секунд перед повторным пуском стартера, это позволит мотору охладиться, а АКБ восстановиться.

Не оставляйте двигатель работать на холостом ходу долгое время, это может привести к перегреву и его поломке

Внимание

Индикатор низкого давления масла должен погаснуть вскоре после запуска двигателя. В случае, если индикатор не погаснет, немедленно заглушите двигатель, и выявите причину неисправности. Эксплуатация двигателя в данном случае может стать причиной серьезной поломки.

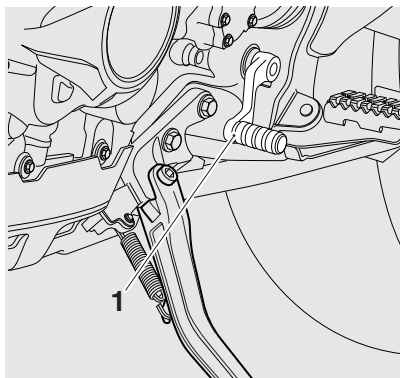
- Данный мотоцикл оборудован системой безопасного запуска мотора. Двигатель не запустится, если включена не нейтральная передача и опущена боковая подножка.
- В случае, если при работающем двигателе и включенной передаче будет опущена боковая подножка, двигатель автоматически выключится.

КАК УПРАВЛЯТЬ МОТОЦИКЛОМ

Начало движения

Выжмите рычаг сцепления и включите первую передачу. Немного откройте ручку газа и плавно отпустите рычаг сцепления. Как только диски сцепления начнут прижиматься - добавьте еще немного газа, это позволит двигателю раскрутиться и не заглохнуть.

Переключение передач



1. Рычаг переключения передач

6
5
4
3
2
1

Закройте газ и выжмите рычаг сцепления. Переключитесь на повышенную или пониженную передачу. Немного откройте газ, отпуская сцепление. Всегда выжимайте сцепление при переключении передачи.



Опасность

Система курсовой устойчивости ограничит подъем переднего колеса и проскальзывание заднего.

При отключенной системе курсовой устойчивости, на низких передачах старайтесь не открывать ручку газа резко или полностью, так как это может привести к отрыву переднего колеса от земли и проскальзыванию заднего колеса. Это может привести к потере управления и аварии.

Note:

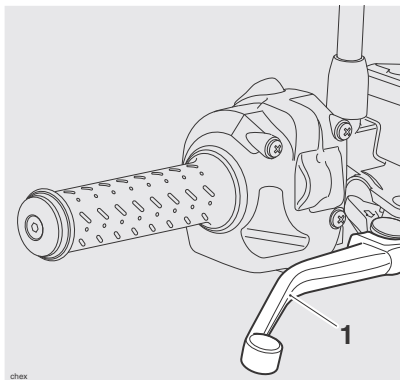
- Коробка передач устроена таким образом, что при каждом переключении можно выбрать только одну передачу в возрастающем или понижающем порядке.



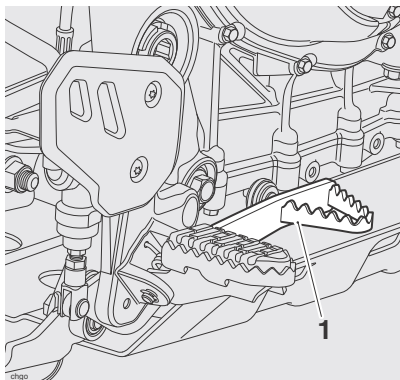
Опасность

Не переключайтесь на пониженную передачу на скростях, при которых это сильно увеличит обороты и перекрутит двигатель. Это приведет к блокировке заднего колеса, потере контроля и аварии, а также вероятной поломке двигателя. Переключение на пониженную передачу должно происходить на соответствующей скорости.

Торможение



1. Рычаг переднего тормоза



1. Педаль заднего тормоза

Опасность

ПРИ ТОРМОЖЕНИИ ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА ТО, ЧТОБЫ:

Ручка газа была полностью закрыта, сцепление НЕ выжато, таким образом, мотор помогает торможению.

Переключайте передачи каждый раз на одну, таким образом, чтобы при полной остановке была включена первая передача.

При торможении всегда используйте оба тормоза одновременно. Как правило, усилие на переднем тормозе больше.

Переключайтесь на пониженную передачу и выжимайте сцепление, чтобы не дать двигателю заглохнуть.

При отключенной системе ABS не тормозите до блокировки колес, так как это приведет к потере управления и аварии.

Опасность

В случае экстренного торможения не переключайте коробку передач, а сконцентрируйтесь на приложении максимального усилия к рычагу и педали тормоза. Практиковаться в экстренном торможении следует на свободной от транспорта площадке.

Triumph настоятельно рекомендует всем мотоциклистам пройти курс обучения, включающий уроки по экстремальному торможению.

КАК УПРАВЛЯТЬ МОТОЦИКЛОМ



Опасность

Для Вашей безопасности всегда будьте предельно внимательны и осторожны, выполняя экстренное торможение.

Использование только переднего и только заднего тормозов снижает эффективность торможения, и может привести к блокировке одного из колес, потере управления и аварии.

По возможности сбрасывайте скорость и тормозите до входа в поворот, так как закрытие газа или торможение в повороте могут стать причиной потери сцепления между колесом и дорогой, потере управления и аварии.

При езде в дождь или по мокрому и скользкому покрытию, эффективность маневров и торможения падает. Все Ваши действия должны быть плавными и аккуратными, без резких ускорений и торможений, во избежание потери управления и аварии.



Опасность

При длительном спуске тормозите двигателем, переключившись на пониженную передачу. Пользуйтесь тормозами кратковременно. Длительное торможение приведет к перегреву тормозной системы и потере тормозов.

При передвижении не держите руку на рычаге, а ногу на педали тормоза, это зажжет стоп-сигнал и дезинформирует участников движения, а так же приведет к перегреву и сильному износу тормозов, что снизит их эффективность.

Не передвигайтесь на мотоцикле с выключенным двигателем и не буксируйте мотоцикл. Система смазки трансмиссии двигателя работает под давлением только при заведенном двигателе.



Опасность

Использование мотоцикла на скользкой, мокрой или грязной поверхности снизит эффективность тормозной системы. В таких условиях всегда начинайте торможение заранее чтобы очистить поверхность тормозных дисков. Управление мотоциклом с загрязненными пылью, грязью или водой дисками приведет к потере контроля над мотоциклом и аварии.

КАК УПРАВЛЯТЬ МОТОЦИКЛОМ

ABS (Антиблокировочная система тормозов)



Опасность

Система ABS предотвращает блокировку колес при экстренном торможении и торможении на скользкой поверхности, тем самым увеличивая эффективность торможения (если установлена).

Всегда передвигайтесь в пределах разрешенной максимальной скорости.

Будьте внимательны поворачивая на мотоцикле. Торможение в повороте не позволит системе ABS предотвратить потерю сцепления колес с дорогой и приведет к потере управления и аварии.

В некоторых случаях тормозной путь мотоцикла с ABS может быть больше, чем у мотоцикла без ABS.

Индикатор ABS

При включении зажигания индикатор ABS, будет мигать, это нормально (см стр 39). Индикатор погаснет как только скорость движения привисит 10 км/ч. Если индикатор горит постоянно, это указывает на то, что система не работает в связи с тем что :

- Она была отключена водителем (см стр 32);
- В системе есть неисправность.

Если индикатор загорится во время движения, это укажет на то что в системе произошла поломка.

Note:

- Работа системы будет чувствоваться пульсацией на рычаге и педали тормоза. Система ABS раздельна для переднего и заднего тормозов и её работа будет ощущаться либо на рычаге переднего тормоза либо на педали заднего, либо на обоих вместе.
- Система ABS может сработать на неровной дороге.

КАК УПРАВЛЯТЬ МОТОЦИКЛОМ



Опасность

В случае неисправности (или ее отключения) система ABS отключится, но тормозная система будет работать как система без ABS. В случае обнаружения неисправности свяжитесь с авторизованным дилером Triumph для устранения неисправности. Данный тип неисправности может привести к блокировке колеса при сильном торможении и стать причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.



Опасность

Индикатор ABS загорится, если заднее колесо будет вращаться на высокой скорости более 30 секунд, когда мотоцикл находится на подставке. Это нормально.

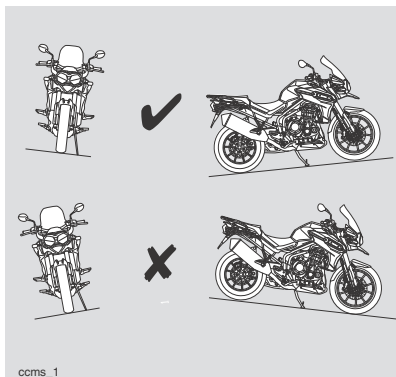
При следующем включении зажигания индикатор будет гореть до тех пор, пока мотоцикл не превысит скорость в 30 км/ч.



Опасность

Система ABS работает, проводя замеры скорости вращения переднего и заднего колес. Использование не рекомендованной резины или размера резины, может изменить скорость вращения колес и привести к сбою системы ABS. Это может привести к потере управления и аварии.

Парковка



Включите нейтральную скорость и выключите зажигание. Заблокируйте рулевую колонку. Во избежание падения всегда паркуйте мотоцикл на ровной и твердой поверхности. При парковке на склоне всегда ставьте мотоцикл передним колесом вверх по склону. Включите первую скорость. При парковке на склоне всегда ставьте мотоцикл таким образом, чтобы он уверенно стоял на боковой подножке. Не паркуйте мотоцикл на боковом склоне, если его наклон превышает 6° и не паркуйте мотоцикл передним колесом вниз по склону.

Note:

- При парковке рядом с дорогой в темное время суток оставляйте включенными парковочные огни, переводя замок зажигания в положение P (Парковка).

Не оставляйте гореть парковочные огни долгое время, так как это разрядит аккумулятор мотоцикла.

КАК УПРАВЛЯТЬ МОТОЦИКЛОМ



Опасность

Не паркуйте мотоцикл на мягкой и наклонной поверхности. Это может стать причиной падения мотоцикла, порчи имущества и травмы.



Опасность

Бензин - легковоспламеняемая и взрывоопасная жидкость. Если вы паркуете мотоцикл в закрытом гараже, убедитесь, что он хорошо проветривается и мотоцикл находится вдали от источников огня, искр и ламп накаливания.

Несоблюдение данных рекомендаций может стать причиной пожара, порчи имущества и травм.



Опасность

После поездки двигатель и выхлопная система мотоцикла еще долго остаются горячим. Во избежание ожогов не паркуйте мотоцикл в местах где дети, пешеходы и животные могут дотронуться до горячих частей мотоцикла.

Советы по эксплуатации на высокой скорости



Опасность

Данный мотоцикл Triumph должен эксплуатироваться в пределах максимально разрешенной скорости.

Управление мотоциклом на высокой скорости потенциально опасно, так как время на реакцию снижается. Всегда снижайте скорость в плохих дорожных условиях.



Опасность

Управляйте мотоциклом Triumph на максимальных скоростях только на закрытых участках дороги или гоночных трассах. Езда на максимальных скоростях требует опыта и навыков вождения.

Передвижение на мотоцикле с максимальной скоростью в любых обстоятельствах, опасно и может привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.

КАК УПРАВЛЯТЬ МОТОЦИКЛОМ



Опасность

Управляемость мотоцикла на максимальной скорости отличается от привычной Вам управляемости в городском режиме в пределах разрешенной скорости.

Не пытайтесь разогнаться до максимальной скорости без навыков и серьезной подготовки.



Опасность

Следующие аспекты очень важны и не должны быть недооценены. Проблемы, незаметные на малых скоростях, могут стать серьезными на высоких.

Общая информация

Убедитесь, что мотоцикл прошел все плановые технические обслуживания.

Рулевое управление

Проверьте, чтобы руль поворачивался плавно, без свободного хода и рывков. Убедитесь, что тросики и кабели органов управления не мешают работе руля.

Багаж

Убедитесь, что все багажные сумки закрыты и надежно закреплены на мотоцикле.

Тормоза

Убедитесь, что передние и задние тормоза исправны и работают.

Шины

Хорошее состояние шин очень важно для безопасности при передвижении на высокой скорости. Проверьте их внешнее состояние, давление (на холодную) и балансировку. После проверки давления надежно закрутите колпачки нипелей. Ознакомьтесь с информацией о спецификации шин в разделе "Обслуживание мотоцикла".

Топливо

Убедитесь в достаточном количестве топлива.



Внимание

В целях снижения вредных выбросов на данном мотоцикле установлен катализатор. Катализатор может быть поврежден или выведен из строя, если во время поездки в мотоцикле закончится топливо. Будьте внимательны к уровню топлива в баке.

Масло в двигателе

Убедитесь, что уровень масла в норме. При доливе используйте такое же по типу и спецификации масло.

КАК УПРАВЛЯТЬ МОТОЦИКЛОМ

Масло редуктора карданной передачи

Убедитесь, что уровень масла в редукторе в норме. При доливе используйте только то масло, которое подходит по вязкости и типу.

Система охлаждения

Убедитесь, что уровень охлаждающей жидкости находится на верхнем уровне. (Всегда проверяйте уровень на холодном двигателе)

Электрооборудование

Убедитесь, что все электроприборы и световые индикаторы работают.

Дополнительно

Визуально проверьте все места соединений и крепежи.

This page intentionally left blank

АКСЕССУАРЫ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ВЕС

Установка на мотоцикл дополнительных аксессуаров и багажа может нарушить управляемость и стабильность мотоцикла и снизить его скорость. Следующие рекомендации направлены на предостережение Вас о возможных последствиях установки дополнительного оборудования, перевозки багажа и пассажиров.

Отрегулируйте фару для компенсации при дополнительной нагрузке, см стр **122**.

Опасность

Неправильная загрузка мотоцикла может стать причиной потери управления и аварии.

Убедитесь, что вес багажа равномерно распределен по обеим сторонам мотоцикла. Проверьте, закреплен ли багаж и не будет ли он перемещаться во время движения.

Периодически проверяйте, чтобы багаж был надежно закреплен (не проверяйте груз во время движения) и не выходил за пределы задней части мотоцикла.

Никогда не превышайте максимальную разрешенную нагрузку в 223 кг.

Указанный вес состоит из веса водителя и пассажира, установленных на мотоцикл аксессуаров и багажа..

Опасность

Не устанавливайте дооборудование, которое помешает управлению мотоциклом. Убедитесь, что оно не мешает световым приборам, дорожному просвету, тормозам (наклон при торможении), органам управления, работе подвески, зоне видимости по всем направлениям и другим аспектам эксплуатации мотоцикла.

Опасность

Данный мотоцикл не должен эксплуатироваться на скоростях выше разрешенных законом за исключением закрытых трасс.

Опасность

Управляйте этим мотоциклом Triumph на максимальной скорости только на закрытых участках дороги или гоночных трассах. Езда на максимальной скорости требует опыта и навыков.

Передвижение на максимальной скорости в любых других обстоятельствах опасно и может привести к потере управления и аварии.

Аксессуары и дополнительный вес

Опасность

Пассажир должен быть проинструктирован, что его действия могут привести к потере контроля над мотоциклом в результате его резких движений или неправильной посадки.

Водитель должен проинструктировать пассажира о том, что:

- Во время движения пассажир должен сидеть неподвижно и не мешать управлению мотоциклом.
- Держать ноги на подножках и крепко держаться за ремень сидения или водителя.
- В повороте пассажир должен наклоняться вместе с водителем и не наклоняться, если этого не делает водитель.

Опасность

Не перевозите животных на мотоцикле.

Животные могут совершить резкое движение, что приведет к потере управления и аварии.

Опасность

Присутствие пассажира изменит управляемость и тормозные качества мотоцикла.

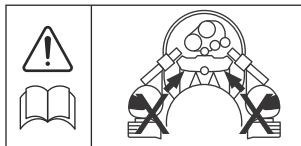
Водитель должен учитывать изменения в характеристиках мотоцикла и перевозить пассажира только в случае, если у него достаточно знаний и опыта.

В противном случае, это может привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.

Опасность

Никогда не храните какие-либо вещи между рулем и баком. Это может ограничить управляемость, что приведет к потере контроля над мотоциклом и аварии.

Детали, установленные на руль или переднюю вилку, увеличат массу рулевого механизма, что изменит его характеристики и может привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.





Опасность

Перевозите пассажира только в случае, если он/она может дотянуться до подножек.

Пассажир, который недостаточно высок, чтобы дотянуться до подножек, не сможет уверенно держаться на мотоцикле и может спровоцировать потерю контроля над мотоциклом и аварию.



Опасность

Не разгоняйтесь на нагруженном мотоцикле свыше 130 км/ч даже на дорогах с большей разрешенной скоростью.

Наличие дополнительного веса и аксессуаров изменит управляемость и стабильность мотоцикла.

Пренебрежение данными рекомендациями может стать причиной потери мотоциклом стабильности и привести к аварии.

Помните, что максимально допустимая скорость нагруженного мотоцикла равна 130 км/ч, но может быть ниже у мотоциклов с установленными неоригинальными аксессуарами, неправильной загрузкой, изношенной резиной, общим плохим состоянием мотоцикла и плохими дорожными условиями.



Опасность

Если пассажирское сидение используется для перевозки багажа, вес груза не должен превышать 5 кг, он не должен мешать управлению мотоциклом, должен быть надежно закреплен и его габариты не должны превышать задние размеры мотоцикла.

В противном случае, это может привести к потере управления над мотоциклом и аварии.

При наличии багажа на пассажирском сидении мотоцикла его максимальная скорость не должна превышать 130 км/ч.

This page intentionally left blank

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

СОДЕРЖАНИЕ

Плановое обслуживание.	88
Моторное масло	92
Проверка уровня моторного масла	92
Замена масла и фильтра	93
Утилизация отработанного масла и фильтров	94
Спецификация моторного масла	95
Система охлаждения.	95
Ингибиторы коррозии	95
Проверка уровня охлаждающей жидкости	96
Долив охлаждающей жидкости	97
Замена охлаждающей жидкости.	97
Радиатор и патрубки	98
Проверка.	98
Рычаг сцепления	99
Проверка уровня жидкости и долив	99
Карданная передача	100
Проверка уровня масла в редукторе карданной передачи	100
Тормоза	101
Проверка износа тормозов	101
Обкатка новых колодок и тормозных дисков	101
Компенсация износа тормозных колодок	102
Тормозная жидкость	102
Проверка уровня тормозной жидкости и долив - передний тормоз	103
Проверка уровня тормозной жидкости и долив - задний тормоз	103
Датчик включения стоп-сигнала	104
Подшипники рулевой колонки и колес.	104
Проверка рулевого управления	104
Проверка свободного хода подшипников рулевой колонки	105
Проверка подшипников колес	105

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Передняя подвеска	106
Проверка передней вилки	106
Регулировка передней вилки	106
Поджатие пружин передней вилки	106
Таблица регулировок передней вилки	107
Задняя подвеска	107
Таблица регулировок заднего амортизатора	107
Регулировка заднего амортизатора	108
Поджатие пружины заднего амортизатора	108
Регулировка усилия отбоя заднего амортизатора	109
Шины	110
Давление в шинах	111
Износ резины	112
Минимальная глубина протектора резины	112
Замена шин	113
Аккумуляторная батарея АКБ	115
Извлечение аккумулятора	116
Утилизация АКБ	116
Обслуживание АКБ	116
Разрядка АКБ	117
Зарядка АКБ во время длительного хранения и нечастого использования	117
Зарядка АКБ	118
Установка АКБ	118
Блок предохранителей	119
Главный блок предохранителей	119
Блок предохранителей ABS	119
Идентификация предохранителей	120
Блок предохранителей ABS	121
Главный предохранитель	121
Фара	121
Фара	121
Регулировка фары	122
Замена лампочек в фаре	123
Передние противотуманные фары - если установлено	124
Замена лампочек	124

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Задние огни	125
Замена заднего стоп-сигнала	125
Индикаторы поворота	125
Замена лампочки	125
Мойка	126
Подготовка к мойке	126
Места, с которыми нужно быть особенно аккуратным	127
После мойки	127
Уход за сидением	127
Неокрашенные алюминиевые детали	128
Чистка ветрового стекла	128
Чистка выхлопной системы	129
Мойка	129
Сушка	129
Защита	129

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Плановое техобслуживание

Для поддержания мотоцикла в исправном состоянии, необходимо производить ежедневное и плановое обслуживание и настройки, описанные в данном разделе. Последующая информация описывает необходимые ежедневные операции и некоторые базовые проверки и регулировки.



Опасность

Для проведения плановых сервисных работ, указанных в таблице, необходимо наличие специнструмента, знаний и опыта. Только авторизованный дилер Triumph имеет необходимые знания и инструменты.

Все работы по обслуживанию важны и должны быть выполнены. Неправильное обслуживание или регулировка приведет к поломке узлов мотоцикла. Это может послужить причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

Окружающая среда, в которой эксплуатируется мотоцикл, вносит свои изменения в характер обслуживания. План технического обслуживания должен соответствовать условиям эксплуатации мотоцикла и потребностям его владельца.

Неправильное и несвоевременное сервисное обслуживание может отразиться на безопасности мотоцикла. Всегда проводите плановое ТО в срок и у авторизованного дилера Triumph.

Плановые ТО должны быть проведены исходя из времени эксплуатации и пробега мотоцикла.

1. Мотоциклы с ежегодным пробегом менее 16,000 км должны проходить ежегодное ТО и ТО при достижении установленного для ТО пробега.
2. Мотоциклы с ежегодным пробегом около 16,000 км должны проходить ТО раз в год по достижении сервисного пробега.
3. Мотоциклы с пробегом более 16,000 км в год должны проходить ТО по достижении сервисного пробега и ежегодное ТО.

В любом из случаев плановое обслуживание должно проводиться по достижении сервисного пробега или заблаговременно. По вопросам прохождения планового ТО Вы можете обратиться к Вашему дилеру Triumph.

Компания Triumph Motorcycles не может брать на себя ответственность за поломки, вызванные неправильным или несвоевременным техническим обслуживанием или неправильными регулировками, выполненными самим владельцем.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Описание работ	Показания одометра в км или временной период (что наступит ранее)					
		Первое ТО	Годовое ТО	ТО по пробегу		
	Каж- дый	800 км / 1 месяц	Год	16,000 и 48,000	32,000	64,000
Двигатель - проверка на герметичность	День	•	•	•	•	•
Масло в моторе - замена	-	•	•	•	•	•
Масляный фильтр двигателя - замена	-	•	•	•	•	•
Зазоры клапанов - проверка	-			•		
Регулировка распредвалов один раз в первые 16,000 км				•		
Воздушный фильтр - замена	-			•	•	•
Блок управления двигателем - проверка на ошибки	-	•	•	•	•	•
Блок управления ABS - проверка на ошибки	-	•	•	•	•	•
Свечи зажигания - проверка	-			•		
Свечи зажигания - замена	-				•	•
Блок инжекторов - балансировка	-			•	•	•
Тросики газа - проверка/регулировка				•	•	•
Система охлаждения - проверка герметичности	День	•	•	•	•	•
Уровень охлаждающей жидкости - проверка/долив	День	•	•	•	•	•
Охлаждающая жидкость - замена	Каждые 3 года					
Топливная система - проверка герметичности	День	•	•	•	•	•
Электрооборудование - проверка	День	•	•	•	•	•
Рулевое управление - проверка свободной работы	День	•	•	•	•	•
Подшипники рулевой колонки - проверка/рег.	-	•	•	•	•	•
Подшипники рулевой колонки - смазка	-				•	•

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Описание работ	Показания одометра в км или временной период (что наступит ранее)					
		Первое ТО	Годовое ТО	ТО по пробегу		
	Каж-дый	800 км / 1 месяц	Год	16,000 и 48,000	32,000	64,000
Передняя вилка - проверка протечек/плавная работа	День	•	•	•	•	•
Масло в передней вилке - замена	-					•
Уровень тормозной жидкости - проверка	День	•	•	•	•	•
Тормозная жидкость - замена	Каждые 2 года					
Тормозные колодки - проверка износа	День	•	•	•	•	•
Главные тормозные цилиндры - герметичность	День	•	•	•	•	•
Тормозные суппорты - проверка герметичности и свободной работы поршней	День	•	•	•	•	•
Задняя подвеска, места крепления - проверка/смазка	-				•	•
Крепежи - визуальная проверка состояния	День	•	•	•	•	•
Колеса - проверка на повреждения	День	•	•	•	•	•
Подшипники колес - проверка на износ и плавную работу	-	•	•	•	•	•
Износ и повреждение шин - проверка	День	•	•	•	•	•
Давление в шинах - проверка/подкачка	День	•	•	•	•	•
Сцепление - проверка работы	День	•	•	•	•	•
Главный цилиндр сцепления - проверка герметичности		•	•	•	•	•
Жидкость сцепления - проверка уровня	День	•	•	•	•	•
Жидкость сцепления - замена	Каждые 2 года					
Карданная передача - проверка герметичности	День	•	•	•	•	•
Масло в редукторе кардана - замена - только первое ТО	-	•				
Боковая подножка - проверка работы	День	•	•	•	•	•
Болты крепления выхлопной системы- проверка/регулировка	-	•	•	•	•	•

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Описание работ	Показания одометра в км или временной период (что наступит ранее)					
		Первое ТО	Годовое ТО	ТО по пробегу		
	Каждый	800 км / 1 месяц	Год	16,000 и 48,000	32,000	64,000
Дополнительное крепление верхнего кофра - проверка работы ‡	-		•	•	•	•
Крепление боковых кофров - проверка и регулировка ‡	-	•	•	•	•	•
Система дополнительной подачи воздуха - проверка	-				•	•
Шлаги системы утилизации паров бензина* - замена	-	Каждые 4 года				

* Данная система установлена только на мотоциклы, поставляемые в Калифорнию США.

‡ Если установлено.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Моторное масло

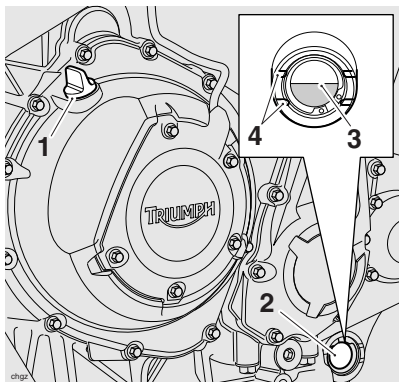


В целях правильной работы трансмиссии, двигателя и сцепления, следите за уровнем моторного масла и регулярно проводите замену масла и фильтра.

Опасность

Эксплуатация мотоцикла со старым маслом или его недостаточным уровнем, приведет к быстрому износу двигателя и трансмиссии, что, в свою очередь, может стать причиной потери управления на ходу и аварии.

Проверка уровня масла



1. Заливное отверстие масла
2. Смотровое окошко масла
3. Уровень масла (правильный уровень)
4. Отметки уровня масла на картере

Опасность

Не заводите двигатель в закрытых помещениях. Выхлопные газы токсичны и могут стать причиной потери сознания и смерти за короткое время. Всегда заводите мотоцикл на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом помещении.

Внимание

Работа с недостаточным уровнем масла может нанести вред мотору. Немедленно заглушите двигатель, если загорится индикатор низкого давления масла и выясните причину.

Внимание

Работа с недостаточным уровнем масла может нанести вред мотору. Немедленно заглушите двигатель, если загорится индикатор низкого давления масла и выясните причину

Установив мотоцикл в горизонтальное положение проверьте уровень масла в смотровом окошке двигателя.

Уровень масла должен находиться между двумя линиями, отмеченными на двигателе рядом с окошком.

При необходимости доливайте масло небольшими порциями до достижения нормального уровня, предварительно окрутив крышку заливной горловины.

По завершении вставьте и закрутите крышку заливного отверстия.

Note:

- **Уровень масла замеряется, когда мотоцикл находится в вертикальном положении (и не на подножке).**

Запустите двигатель и дайте ему поработать 5 минут.

Заглушите двигатель и подождите 3 минуты, чтобы масло стекло.

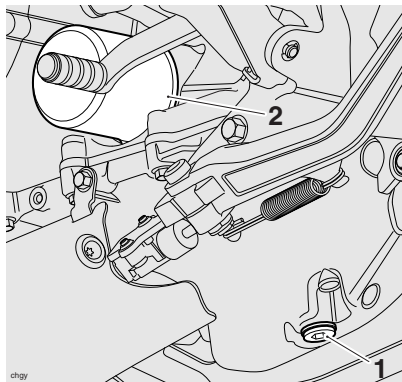
Проверьте уровень масла в смотровом окошке двигателя.

Уровень масла должен находиться между двумя линиями, отмеченными на двигателе рядом с окошком.

При необходимости доливайте масло как описано ранее.

По завершении вставьте и закрутите крышку заливного отверстия.

Замена масла и масляного фильтра



1. Сливная пробка

2. Масляный фильтр

Моторное масло и фильтр необходимо менять согласно рекомендациям планового техобслуживания.

Опасность

Длительный или постоянный контакт моторного масла с кожей приводит к сухости и заболеваниям кожи. Также моторное масло содержит вредные вещества, способные вызвать рак кожи. Всегда работайте в защитной одежде и избегайте контакта моторного масла с кожей.

Хорошо прогрейте двигатель и заглушите его, установите и зафиксируйте мотоцикл в вертикальном положении.

Поставьте емкость для слива масла под двигатель.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Открутите сливную пробку.



Опасность

Масло может быть горячим. Избегайте контакта с горячим маслом, так как это может вызвать ожоги. Всегда пользуйтесь защитной одеждой.

Открутите и извлеките фильтр, используя специальный инструмент Triumph T3880313. Утилизируйте старый фильтр без ущерба для природы.

Залейте новое масло в новый фильтр

Смажьте уплотнительное кольцо нового фильтра новым моторным маслом. Установите фильтр и затяните его с усилием **10 Нм**.

После окончательного слива масла, закрутите сливную пробку, установив новое уплотнительное кольцо с усилием **25 Нм**.

Залейте в двигатель синтетическое или полусинтетическое моторное масло вязкостью 10W/40 или 10W/50, которое соответствует нормам спецификации API SH (или выше) и JASO MA, такое как Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).

Запустите двигатель и дайте ему поработать минимум 30 секунд.



Внимание

Не увеличивайте обороты двигателя пока масло не достигнет всех частей мотора. Это может стать причиной поломки. Подождите 30 секунд перед тем как открывать ручку газа.



Внимание

В случае низкого уровня давления масла на приборной панели загорится индикатор низкого давления масла, немедленно заглушите мотор и установите причину неисправности. Эксплуатация двигателя с низким давлением масла приведет к его серьезной поломке.

Убедитесь, что индикатор низкого давления масла погас вскоре после запуска двигателя. Выключите зажигание, проверьте уровень масла.

Утилизация отработанного масла и фильтров

В целях защиты окружающей среды не выливайте масло в землю или в водостоки. Утилизируйте масла и использованные фильтры согласно нормам утилизации.

Спецификация моторного масла

Моторы Triumph разработаны для использования с синтетическими и полусинтетическими моторными маслам вязкостью 10W/40 или 10W/50, которые соответствуют или превышают стандарты API SH и JASO MA, (Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40).

Не добавляйте в масло присадки. Моторное масло также смазывает диски сцепления, и дополнительные присадки могут привести к их проскальзыванию.

Не используйте минеральные, растительные или какие-либо другие масла.

Система охлаждения



cbob

Для обеспечения эффективного охлаждения двигателя, ежедневно проверяйте уровень охлаждающей жидкости и доливайте её при необходимости.

Note:

- **Круглогодично на заводе в мотоцикл заливается 50% смесь этиленгликоль-антифриза (зеленого цвета), имеющая температуру замерзания -35°C (-31°F).**

Ингибиторы коррозии

В целях защиты системы охлаждения от коррозии очень важно наличие в антифризе ингибиторных веществ.

В случае использования антифриза без антикоррозийных свойств, образование ржавчины и накипи заблокирует систему охлаждения, тем самым снизит ее эффективность.



Опасность

Антифриз типа HD4X Hybrid OAT содержит ингибиторы коррозии и может использоваться в алюминиевых двигателях и радиаторах.

Всегда используйте антифриз согласно рекомендациям производителя.

Охлаждающая жидкость, содержащая антифриз и ингибиторы коррозии, содержит ядовитые химикаты и может причинить вред человеку. Никогда не пейте антифриз и другую охлаждающую жидкость.

Note:

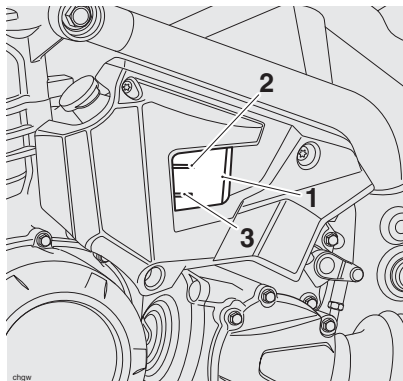
- **Антифриз HD4X Hybrid OAT, поставляемый компанией Triumph, уже подготовлен и не требует разбавления перед доливом.**

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Проверка уровня охл. жидкости

Note:

- Уровень жидкости следует проверять на холодном моторе при комнатной температуре.



1. Расширительный бачок
2. Отметка MAX
3. Отметка MIN

Поставьте мотоцикл на ровную поверхность в вертикальное положение. Расширительный бачок можно увидеть с левой стороны мотоцикла.

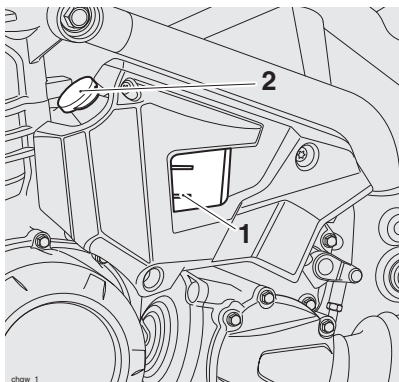
Убедитесь, что уровень охлаждающей жидкости находится между отметками MAX (верхняя линия) и MIN (нижняя линия). Если уровень находится ниже минимального уровня, необходимо долить жидкость.

Регулировка уровня охлаждающей жидкости



Опасность

Не откручивайте крышку расширительного бачка или радиатора при горячем двигателе, так как жидкость находится под давлением. Контакт с горячей жидкостью под давлением приведет к ожогам.



1. Расширительный бачок
2. Крышка расширительного бачка

Дайте двигателю остыть.

Крышка расширительного бачка доступна с левой стороны мотоцикла.

Снимите крышку с расширительного бачка и добавьте готовую охлаждающую жидкость до максимального уровня MAX. Установите крышку на место.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Note:

- Если причиной проверки уровня жидкости в расширительном бачке стал перегрев двигателя, необходимо также проверить уровень в радиаторе и долить при необходимости.
- В случае крайней необходимости можно долить дистиллированную воду, но затем необходимо будет как можно раньше слить всю жидкость из системы и заменить ее на H4DX Hybrid OAT.



Внимание

Использование жесткой воды приведет к выпадению осадка в системе охлаждения и снижению её эффективности, перегреву и серьезной поломке двигателя.

Замена охлаждающей жидкости

Заменяйте охлаждающую жидкость у авторизованного дилера Triumph согласно плану технического обслуживания.

Радиатор и шланги

Проверьте шланги системы охлаждения на отсутствие трещин и повреждений и правильность затяжки хомутов шлангов согласно плану технического обслуживания. В случае необходимости проведите замену у авторизованного дилера Triumph.

Проверьте радиатор и вентилятор на отсутствие загрязнений насекомыми, листьями и дорожной грязью. При необходимости промойте радиатор слабой струей воды.



Опасность

При работающем двигателе вентилятор включается автоматически. Всегда держите руки и одежду вдали от вентилятора, в противном случае это может стать причиной травмы.



Внимание

Использование мойки под высоким давлением может повредить вентилятор и стать причиной протечек самого радиатора.

Не закрывайте радиатор спереди или сзади, это может стать причиной перегрева и возможной поломки двигателя.



Опасность

Всегда проверяйте плавность работы ручек газа и незамедлительно обратитесь к дилеру Triumph при выявлении неисправности и неплавной работы.

Неправильно работающая ручка газа может стать причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

Проверка



Опасность

Эксплуатация мотоцикла с неисправной ручкой газа приведет к некорректной работе дросселей и может стать причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

Во избежание этого всегда проверяйте работу ручки газа у официального дилера Triumph.

Убедитесь, что ручка газа работает плавно, без излишнего усилия и закрывается без блокировки. При необходимости произведите проверку работы ручки газа у Вашего дилера Triumph.

Убедитесь, что ручка имеет свободный ход 1 - 2 мм. В противном случае обратитесь к Вашему дилеру Triumph.

Сцепление

Мотоцикл оснащен гидравлическим сцеплением, не требующем регулировки.

Проверка уровня и долив тормозной жидкости



Опасность

Используйте только тормозную жидкость и жидкость системы сцепления спецификации DOT 4. Использование жидкости другой спецификации может снизить эффективность работы системы сцепления, что может привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.

Несвоевременная замена жидкости может снизить эффективность работы системы сцепления, что может привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.

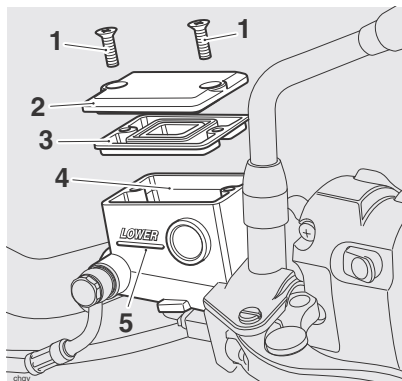
Проверяйте уровень тормозной жидкости и жидкости сцепления в расширительных резервуарах и меняйте ее согласно плану технического обслуживания. Используйте только тормозную жидкость и жидкость системы сцепления спецификации DOT 4. Жидкость необходимо заменить, если есть подозрения в ухудшении ее характеристик и потемнении.

Уровень жидкости должен находиться между нижней и верхней линиями, когда резервуар расположен горизонтально.

Открутите винты, крепящие крышку, и снимите ее, запомнив расположение мембраны.

Долейте тормозную жидкость DOT 4 до верхнего уровня.

Установите на место крышку и мембрану, убедившись в ее правильном положении между резервуаром и крышкой. Затяните крепежные винты с усилием **1 Нм**.

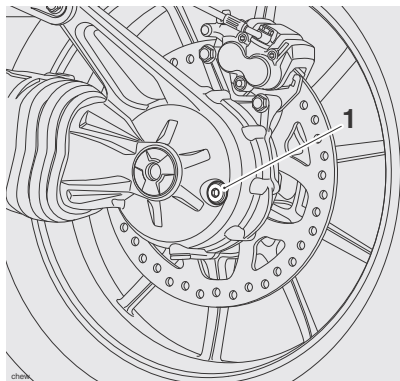


1. Болты
2. Крышка
3. Мембрана
4. Верхняя линия
5. Нижняя линия

Задний редуктор

Кроме замены масла, задний редуктор является не обслуживаемым.

Проверка и долив масла в редуктор



1. Заливная пробка

Для проверки уровня масла открутите заливную пробку. Долейте полностью синтетическое трансмиссионное масло вязкостью 75W/90, такое как Castrol SAF-XO, до тех пор, пока его уровень не достигнет нижней части заливного отверстия. Закрутите заливной болт и затяните его с усилием **25 Нм**.



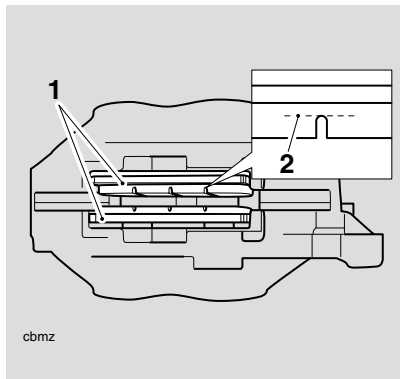
Опасность

Не при каких условиях редуктор кардана не должен разбираться и ремонтироваться. В противном случае это может стать причиной блокировки заднего колеса, потери контроля над мотоциклом и аварии.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Тормоза

Проверка износа тормозов



1. Тормозные колодки

2. Линия максимального износа

Тормозные колодки должны проверяться с периодичностью, указанной в плане технического обслуживания, и должны быть заменены в случае износа или остаточной толщины фрикциона меньше минимально разрешенной.

Минимальная остаточная толщина фрикциона для передних и задних колодок 1.5 мм.

Обкатка новых тормозных колодок и новых тормозных дисков

После замены тормозных колодок или дисков мы рекомендуем соблюдать осторожность при обкатке новых деталей, для достижения их оптимальных характеристик и долговечности работы. Рекомендуемый пробег при обкатке компонентов тормозной системы - 300 км.

После установки новых колодок или дисков в период обкатки избегайте резких торможений и начинайте торможение заранее.



Опасность

Тормозные колодки всегда должны заменяться полным комплектом. На переднем колесе меняйте колодки сразу в обоих суппортах.

Одиночная замена колодок снизит эффективность тормозов и может стать причиной аварии.

После замены колодок будьте крайне осторожны, пока новые колодки не притрутся.



Опасность

Износ тормозных колодок усиливается при эксплуатации мотоцикла в условиях бездорожья. Проверяйте колодки чаще если мотоцикл эксплуатируется на бездорожье и меняйте их по достижении максимального износа.

Управление мотоциклом с изношенными колодками снижает эффективность тормозной системы и может стать причиной потери контроля и аварии.

Компенсация износа колодок

Износ тормозного диска и колодок автоматически компенсируется тормозной системой и не влияет на тормозной рычаг и тормозную педаль. Нет необходимости что-либо регулировать в передней и задней тормозных системах.



Опасность

В случае, если работа тормозного рычага или тормозной педали стала "ватной" или существует большой свободный ход, вероятно, в тормозную систему попал воздух или существует другая неисправность тормозной системы.

Управление мотоциклом с неисправными тормозами опасно и может стать причиной аварии, проблема должна быть устранена авторизованным дилером Triumph.

Тормозная жидкость

Проверяйте уровень тормозной жидкости в обоих резервуарах и заменяйте ее в соответствии с планом технического обслуживания. Используйте только тормозную жидкость DOT 4. Тормозную жидкость необходимо менять как только она потемнеет или станет мутной.



Опасность

Тормозная жидкость гидроσκοпична - способна забирать влагу из воздуха. Любое насыщение тормозной жидкости водой снизит температуру ее кипения и эффективность работы. Всегда заменяйте тормозную жидкость согласно плану технического обслуживания. Используйте жидкость из нового запечатанного контейнера. Не используйте старую или давно открытую тормозную жидкость. Не смешивайте жидкости разных марок и типов.

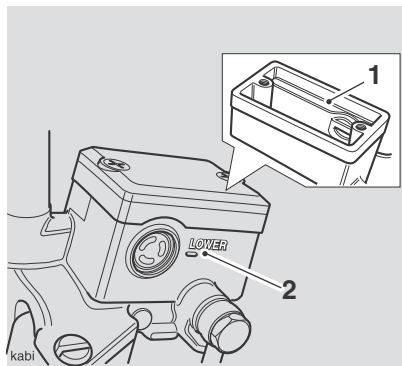
Проверьте, нет ли протечек тормозной жидкости в местах креплений, а так же тормозные шланги на наличие повреждений и следов тормозной жидкости.

Перед эксплуатацией мотоцикла всегда устраняйте все неисправности.

Несоблюдение данных рекомендаций может стать причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Проверка уровня тормозной жидкости переднего тормоза и регулировка



1. Линия верхнего уровня
2. Линия нижнего уровня

Уровень тормозной жидкости должен находиться между максимальной и минимальной отметками (резервуар расположен горизонтально).

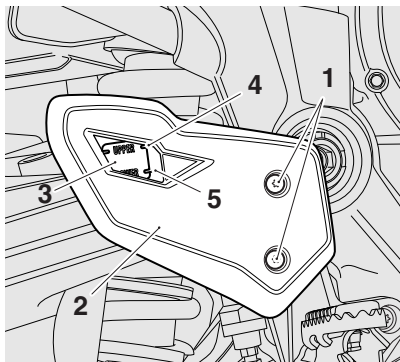
Проверьте уровень жидкости через смотровое окошко в расширительном бачке переднего тормоза. При необходимости долейте тормозную жидкость.

Открутите винты, крепящие крышку, и снимите ее, запомнив расположение мембраны.

Долейте тормозную жидкость DOT 4 до верхнего уровня.

Установите на место крышку и мембрану, убедившись в ее правильном положении между резервуаром и крышкой. Затяните крепежные винты с усилием **1.5 Нм**.

Проверка уровня тормозной жидкости заднего тормоза и регулировка



1. Болты
2. Защита ноги
3. Расширительный бачок заднего тормоза
4. Линия верхнего уровня
5. Линия нижнего уровня

Для проверки уровня:

Резервуар расположен справа на мотоцикле, уровень можно увидеть через окошко за защитой подножки водителя.

Для долива жидкости открутите винты защиты подножки.

Ослабьте винты крышки бачка и снимите крышку запомнив положение мембраны.

Заполните бачок до верхнего уровня новой жидкостью спецификации DOT 4.

Установите крышку на место, убедившись что мембрана установлена правильно между крышкой и бачком. Затяните винты с усилием **1.5 Нм**. Установите защиту подножки на место, затянув винты на **7 Нм**.



Опасность

В случае резкого падения уровня тормозной жидкости, проконсультируйтесь с Вашим авторизованным дилером Triumph перед тем как продолжить эксплуатацию мотоцикла.

Управление мотоциклом с низким уровнем тормозной жидкости, а также неисправной тормозной системой опасно и может стать причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.



Внимание

Во избежание падения мотоцикла во время его проверки, установите его на подходящую подставку и зафиксируйте. Не прикладывайте больших усилий во время проверки, так как это может привести к падению мотоцикла с подставки.

Убедитесь, что подставка не повредит картер двигателя.

Включатель стоп-сигнала

Стоп-сигнал включается рычагом и педалью тормоза независимо друг от друга.

В случае, если при включенном зажигании и нажатом рычаге переднего тормоза или педали заднего тормоза стоп-сигнал не горит, обратитесь к Вашему ближайшему дилеру Triumph для устранения неисправности.



Опасность

Управление мотоциклом с неработающим стоп-сигналом опасно и противозаконно.

Это может стать причиной аварийной ситуации и причинить ущерб и увечия как водителю мотоцикла, так и другим участникам дорожного движения.

Проверка рулевого управления

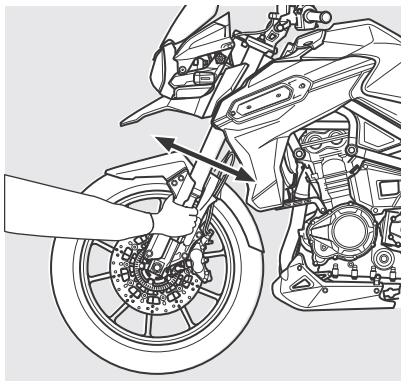
Смазывайте и проверяйте состояние подшипников рулевой колонки с периодичностью, указанной в плане технического обслуживания.

Note:

- Всегда проверяйте состояние подшипников колеса одновременно с проверкой подшипников рулевой колонки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Проверка свободного хода подшипников рулевой колонки



Проверка свободного хода

Проверка

Поставьте мотоцикл на ровную поверхность в вертикальное положение.

Поднимите переднее колесо над землей и зафиксируйте мотоцикл.

Взявшись за нижнюю часть вилки, попробуйте подвигать ею вперед и назад.

Если Вы обнаружите свободный ход, обратитесь к дилеру Triumph для проверки перед дальнейшей эксплуатацией мотоцикла.

Опасность

Управление мотоциклом с неправильно отрегулированными и неработающими подшипниками рулевой колонки, опасно и может стать причиной потери управления над мотоциклом и аварии.

Уберите подставку из-под мотоцикла и поставьте его на боковую подножку.

Проверка подшипников колес

Если подшипники колес имеют свободный ход, гудят или колеса вращаются неплавно, обратитесь к дилеру Triumph для проверки.

Интервалы проверки подшипников колес указаны в таблице плановых технических осмотров.

Поставьте мотоцикл на ровную поверхность в вертикальное положение.

Поднимите переднее колесо и зафиксируйте мотоцикл.

Аккуратно подвигайте колесом из стороны в сторону.

Если Вы обнаружите любой свободный ход, обратитесь к Вашему авторизованному дилеру Triumph для проверки перед дальнейшей эксплуатацией мотоцикла.

Переставьте подставку для мотоцикла так, чтобы приподнять заднее колесо и повторите процедуру проверки.

Опасность

Управление мотоциклом с износившимися и неработающими подшипниками колес опасно и может стать причиной потери управления над мотоциклом и аварии.

Уберите подставку из-под мотоцикла и поставьте его на боковую подножку.

Передняя подвеска

Проверка передней вилки

Проверьте каждое перо вилки на отсутствие следов повреждений, царапин рабочей поверхности или протечек масла.

В случае обнаружения перечисленных дефектов, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Для проверки плавной работы вилки:

- Поставьте мотоцикл на ровную поверхность.
- Удерживая руль и передний тормоз, нажмите на вилку вниз и потяните вверх несколько раз.
- Если вы обнаружите чрезмерную жесткость или резкость в работе, обратитесь к дилеру Triumph.



Опасность

Управление мотоциклом с поврежденной и неработающей подвеской опасно и может стать причиной аварии.



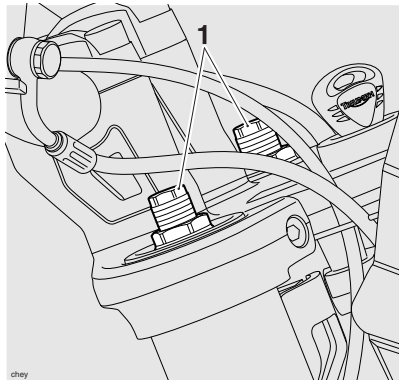
Опасность

Не пытайтесь разбирать элементы подвески, так как в них находится масло под давлением, которое при попадании может вызвать повреждение глаз и кожи.

Регулировка передней подвески

Передняя вилка имеет только регулировку поджатия пружины.

Регулировка поджатия пружины



1. Регулятор поджатия пружины

Регулятор поджатия пружины расположен сверху на каждом пере вилки.

Для регулировки поворачивайте регулятор по часовой стрелке для увеличения поджатия и против часовой стрелки для уменьшения. Всегда считайте кол-во оборотов против часовой стрелки из полностью закрученной позиции регулятора и регулируйте оба пера одинаково.

Note:

- С завода мотоцикл поставляется с регулировкой в 8 оборотов против часовой стрелки из полностью закрученного положения.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Таблица регулировки передней подвески

Нагрузка	Поджатие пружины ¹
Один водитель - Стандарт	8
Один водитель - Комфорт	8
Водитель и багаж	8
Водитель и пассажир	8
Водитель, пассажир и багаж	8
¹ Кол-во поворотов против часовой стрелки из полностью закрученного положения.	

Стандартные настройки обеспечивают комфортную езду и хорошую управляемость. Таблица сверху отображает возможные настройки в зависимости от нагрузки.

Задняя подвеска

Таблица регулировки задней подвески

Нагрузка	Под-тие пружины ²	Отбой ²
Один водитель - Стандарт	20	12
Один водитель - Комфорт	20	18
Водитель и багаж	10	12
Водитель и пассажир	0	12
Водитель, пассажир и багаж	0	10
² Кол-во щелчков против часовой стрелки из полностью закрученного положения, первый щелчок считается как 1.		

Стандартные настройки обеспечивают комфортную езду и хорошую управляемость. Таблица сверху отображает возможные настройки в зависимости от нагрузки.

Более сильное поджатие пружины требует более жесткого усилия отбоя и наоборот.

Усилие отбоя должно быть отрегулировано в зависимости от состояния дороги и степени поджатия пружины.



Опасность

Убедитесь, что не нарушен баланс между регулировками передней и задней подвесок. Несбалансированность регулировок подвески может изменить характер управления и стать причиной потери контроля и аварии. Следуйте информации в следующих таблицах или обратитесь к дилеру Triumph за советом.

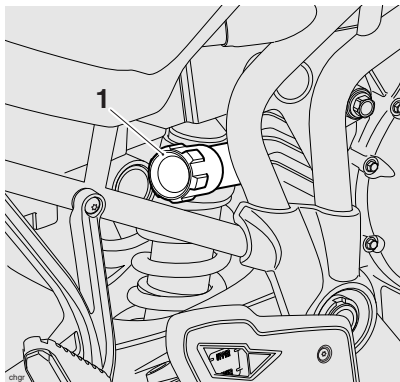
Note:

- С завода мотоцикл поставляется со стандартными настройками, указанными в таблицах на стр **106**.
- Данные таблиц являются примерными и могут меняться в зависимости от веса пилота и его предпочтений.

Регулировка заднего амортизатора

Задний амортизатор имеет регулировку поджатия пружины и усилия отбоя.

Регулировка поджатия пружины



1. Регулятор поджатия пружины

Регулятор поджатия пружины расположен с правой стороны мотоцикла в верхней части амортизатора.

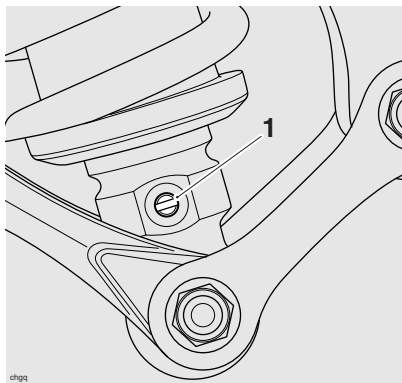
Для регулировки поворачивайте регулятор по часовой стрелке для увеличения поджатия и против часовой стрелки для уменьшения.

Note:

- Регулировка измеряется кол-вом щелчков против часовой стрелки из полностью закрученного положения.
- С завода мотоцикл поставляется с регулировкой поджатия пружины в 20 'щелчков' против часовой стрелки из полностью закрученного положения.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Регулировка усилия отбоя



1. Регулятор усилия отбоя

Регулятор усилия отбоя находится внизу и левой стороны амортизатора и доступен с левой стороны мотоцикла.

Для регулировки поворачивайте регулятор по часовой стрелке чтобы увеличить и против часовой стрелки чтобы уменьшить усилие отбоя.

Note:

- Регулировка измеряется кол-вом щелчков регулятора против часовой стрелки из полностью закрученного положения.
- С завода мотоцикл поставляется с регулятором в положении 12 щелчков против часовой стрелки из полностью закрученного положения.

Шины



cb04

Данная модель мотоцикла укомплектована бескамерной резиной, нипелями и дисками. Используйте только бескамерные шины с маркировкой 'TUBELESS', нипели для бескамерных колес и колесные диски для бескамерных шин с маркировкой 'SUITABLE FOR TUBELESS TYRES'.

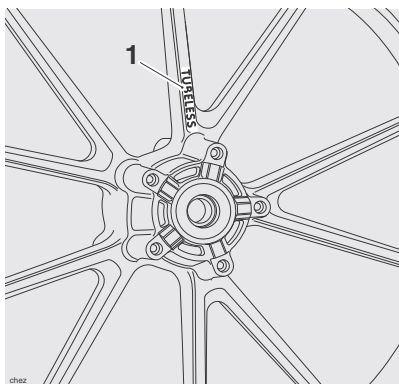


Опасность

Не устанавливайте камерную резину на бескамерные диски так как край шины не сядет на диск, что может привести к мгновенному падению давления во время езды и потере управления, аварии. Не устанавливайте камеру в бескамерную шину, это создаст трение внутри и приведет к проколу камеры и мгновенной потере давления.



Типичная маркировка шин -
Бескамерного типа



1. Типичная маркировка колес - для
бескамерных шин

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Давление в шинах

Правильное давление в шинах обеспечит максимальную стабильность мотоцикла, комфорт водителя и долгий срок службы шин. Всегда проверяйте давление в шинах перед выездом, когда шины еще холодные. Проверяйте давление в шинах ежедневно и регулируйте его при необходимости. Информация об уровне давления в шинах приведена в разделе Спецификация. Или попросите Вашего дилера сделать это.

Система контроля давления в шинах TPMS (если установлено)

На приборной панели отображается давление в шинах в данный момент. Оно может отличаться от рекомендованных значений так как давление в разогретых шинах выше, а рекомендованное давление указывается для холодной резины и его увеличение при нагреве учитывается.

Давление в шинах должно регулироваться только на холодных шинах с использованием исправного манометра и безотносительно к величине давления, отображаемой на дисплее.



Опасность

Сниженное давление в шинах при эксплуатации на внедорожье повлияет на стабильность мотоцикла на дороге. Всегда убеждайтесь в том, что давление в шинах отрегулировано для эксплуатации на дорогах.

Эксплуатация мотоцикла с неправильным давлением может привести к потере контроля и аварии.



Опасность

Неправильное давление в шинах приведет к повышенному износу резины, нестабильности, потере управления и аварии.

Низкое давление может привести к проскальзыванию резины на колесе и разбортровке. Высокое давление приведет к нестабильности и ускоренному износу покрышки.

Износ резины



сбоа

Изношенная резина становится более подвержена проколам и другим проблемам. Замечено, что 90% проблем с резиной происходит после ее 90%-го износа. Поэтому рекомендуется заблаговременно менять изношенные покрышки.

Минимальная глубина протектора резины

Проверяйте остаточную глубину протектора с периодичностью, указанной в плане технического обслуживания. Замените резину, если остаточная глубина протектора ниже минимально разрешенного уровня:

До 130 км/ч	2 мм
от 130 км/ч	Задняя 3 мм Передняя 2 мм

Опасность

Данный мотоцикл не должен эксплуатироваться на скоростях выше разрешенных законом. За исключением закрытых трасс.

Опасность

Управляйте этим мотоциклом Triumph на максимальной скорости только на закрытых участках дороги или гоночных трассах. Езда на максимальной скорости требует опыта и навыков.

Передвижение на мотоцикле с максимальной скоростью в любых других обстоятельствах опасно и может привести к потере управления над мотоциклом и аварии.

Опасность

Управление мотоциклом с сильным износом шин - опасно, снижает стабильность и сцепные качества мотоцикла, что может привести к потере управления и аварии. При проколе бескамерной покрышки давление в колесе будет снижаться медленно. Всегда тщательно проверяйте шины на проколы. Проверяйте резину на порезы, наличие гвоздей или других острых предметов. Управление мотоциклом с проколотыми или поврежденными шинами опасно и снижает стабильность мотоцикла, что может привести к потере управления и аварии.

Проверяйте диски на наличие повреждений и деформаций. Управление мотоциклом с поврежденными дисками опасно и может привести к потере управления и аварии.

Всегда обращайтесь к авторизованному дилеру Triumph для замены и проверки колес.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Замена шин

Все мотоциклы Triumph проходят качественные и длительные тесты в различных дорожных условиях по выбору наиболее эффективной комбинации шин для использования с каждой определенной моделью мотоцикла. Важно, чтобы новая резина полностью соответствовала рекомендованному типу и размеру. Использование нерекондованных шин и их комбинаций может привести к потере управления и аварии. На моделях с ABS разная скорость вращения колес, вызванная использованием не рекомендованной резины, может отразиться на работе системы ABS. Ознакомьтесь с рекомендациями по выбору шин в разделе Спецификации.

Система контроля давления в шинах (только если система установлена)

Внимание

На диски устанавливается наклейка, указывающая на расположение датчика давления. При бортировке резины необходимо быть аккуратным чтобы не сломать датчик давления. Всегда обращайтесь к авторизованному дилеру Triumph для проведения работ по бортировке колес.

Опасность

Использование нерекондованных шин может повлиять на скорость вращения колеса и вызвать отключение системы курсовой устойчивости, что потенциально может привести к потере контроля и аварии, тогда как работающая система курсовой устойчивости могла бы исправить положение.

Опасность

Работа системы АБС построена на сравнении скоростей вращения переднего и заднего колес. Использование нерекондованных шин может повлиять на скорость вращения колеса и вызвать отключение системы курсовой устойчивости, что потенциально может привести к потере контроля и аварии, тогда как работающая система курсовой устойчивости могла бы исправить положение.

Опасность

В случае, если шина или камера проколоты, их необходимо заменить. Использование отремонтированной шины опасно и может стать причиной потери управления и аварии.



Опасность

Не устанавливайте камерную резину на бескамерные диски так как край шины не сядет на диск и может привести к мгновенному падению давления во время езды, что приведет к потере управления и аварии. Не устанавливайте камеру в бескамерную шину, это создаст трение внутри и приведет к проколу камеры и мгновенной потере давления.



Опасность

В случае, если у Вас появились подозрения на повреждение резины (или камеры), попросите Вашего авторизованного дилера Triumph проверить колеса снаружи и изнутри. Помните, повреждения резины не всегда видны снаружи. Управление мотоциклом с поврежденной резиной может привести к потере управления и аварии.



Опасность

При необходимости замены резины (или камеры) проконсультируйтесь с авторизованным дилером Triumph - Вам подберут рекомендованную резину и заменят ее согласно рекомендациям производителя.

После замены резины необходимо время (24 часа), чтобы резина села на диски. В это время управляйте мотоциклом аккуратно, так как неправильно севшая резина может стать причиной потери управления и аварии.

Новой резине необходима обкатка (около 100 км). В это время будьте аккуратны и привыкните к новым характеристикам резины.

Через 24 часа после установки резины, необходимо проверить давление и отрегулировать его при необходимости.

Такую же проверку необходимо произвести через 100 км пробега после установки новой резины.

Эксплуатация мотоцикла с неправильно посаженной резиной, неправильным давлением может стать причиной потери контроля и аварии.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Опасность

Резина, которая использовалась на динамометрическом стенде, может быть повреждена. В некоторых случаях повреждения могут быть не видны снаружи. После использования на динамометрическом стенде резина должна быть заменена, в противном случае, это может привести к потере управления и аварии.

Опасность

Использование неправильно установленной резины, с неправильным давлением в шинах может повлиять на управляемость и повлечь аварию.

Опасность

Правильная балансировка необходима для стабильного и безопасного управления мотоциклом. Не снимайте балансировочные грузики. Неправильная балансировка может стать причиной потери контроля и аварии.

При необходимости балансировки колес обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Используйте только самоклеящиеся грузики.

Battery

Опасность

При некоторых условиях АКБ может выделять взрывоопасные газы; держите АКБ вдали от искр, открытого огня и других источников огня. Заряжайте АКБ в хорошо вентилируемом помещении.

АКБ содержит серную кислоту. Её контакт с кожей или глазами может вызвать серьезные ожоги. При работе с ней используйте защитную одежду.

Если кислота из АКБ попадет на кожу, немедленно промойте это место водой.

Если кислота попадет Вам в глаза, сразу промойте их большим количеством воды в течение 15 минут и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ.**

Если Вы проглотили кислоту, сразу выпейте большое количество воды и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ.**

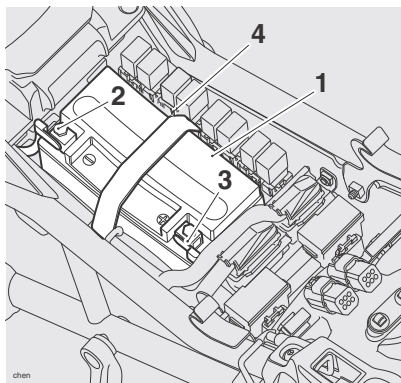
ДЕРЖИТЕ АККУМУЛЯТОРНУЮ КИСЛОТУ ВДАЛИ ОТ ДЕТЕЙ.

Опасность

АКБ содержит вредные вещества. Всегда держите АКБ вдали от детей.

Не подключайте дополнительные клеммы к АКБ, не замыкайте и не переставляйте местами клеммы и не совершайте другие действия, которые могут вызвать искрение и воспламенить газы аккумулятора и стать причиной увечий.

Извлечение АКБ



1. Аккумуляторная батарея (АКБ)
2. Минусовая (-) клемма
3. Плюсовая (+) клемма
4. Ремешок крепления АКБ

Снимите водительское сидение.

Снимите ремешок крепления АКБ.

Отключите клеммы от АКБ. Минусовую (черную) клемму отключите первой.

Извлеките АКБ из мотоцикла.

Опасность

Убедитесь, что клеммы АКБ не прикасаются к раме, это может вызвать короткое замыкание и искрение, и воспламенить газы аккумулятора и стать причиной увечий.

Утилизация АКБ

В случае замены АКБ, старая батарея должна быть передана на утилизацию в специализированную компанию, что обеспечит сохранность окружающей среды.

Обслуживание АКБ

Протирайте АКБ сухой чистой тряпкой. Убедитесь, что клеммы АКБ чистые и в нормальном состоянии.



Опасность

Кислота, содержащаяся в АКБ, коррозионна и ядовита и наносит травмы при попадании на кожу. Никогда не проглатывайте кислоту и не позволяйте ей вступать в контакт с кожей. Во избежание увечий всегда одевайте защитные очки и одежду при работе с АКБ.

Данная АКБ - закрытого типа и не требует обслуживания, кроме проверки заряда и при необходимости подзарядки во время хранения.

В данную АКБ невозможно долить электролит, а верхняя крышка не должна сниматься.

Разрядка АКБ



Внимание

Необходимо всегда поддерживать уровень заряда АКБ для ее максимального срока службы. В противном случае, это приведет к внутренней поломке АКБ.

При нормальных условиях система зарядки мотоцикла будет поддерживать необходимый уровень зарядки АКБ. Однако, если мотоцикл не используется долгое время, то со временем АКБ разрядится. Часы, сигнализация и другие электронные системы, установленные на мотоцикле, способствуют более быстрому разряду АКБ. Во время длительного хранения отключайте АКБ и при необходимости проводите ее подзарядку, это продлит срок службы АКБ.

Разряд АКБ во время длительного хранения или нечастого использования

Во время длительного хранения или нечастого использования мотоцикла проверяйте заряд АКБ еженедельно, используя электронный мультиметр.

В случае, если заряд АКБ упадет ниже 12.7 Вольт, батарею необходимо подзарядить (см стр *118*).

Разрядка АКБ даже на короткое время приводит к сульфации свинцовых пластин батареи. Процесс сульфации нормален для АКБ, но со временем продукт сульфации может кристаллизироваться на панелях внутри АКБ, что приведет к потере емкости батареи или невозможности ее подзарядки. Данная поломка не покрывается мотоциклетной гарантией, так как вызвана производственным браком.

Полный заряд АКБ не позволит ей замерзнуть при минусовой температуре. Замерзание АКБ приведет к серьезной поломке внутри нее.

Зарядка АКБ

Для помощи в выборе зарядного устройства АКБ, проверки уровня ее заряда, обратитесь к Вашему авторизованному дилеру Triumph.



Опасность

При некоторых условиях АКБ может выделять взрывоопасные газы; держите АКБ вдали от искр, открытого огня и других источников огня. Заряжайте АКБ в хорошо вентилируемом помещении.

АКБ содержит серную кислоту. Её контакт с кожей или глазами может вызвать серьезные ожоги. При работе с ней используйте защитную одежду.

Если кислота из АКБ попадет на кожу, немедленно промойте это место водой.

Если кислота попадет Вам в глаза, сразу промойте их большим количеством воды в течение 15 минут и НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ.

Если Вы проглотили кислоту, сразу выпейте большое количество воды и НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ. ДЕРЖИТЕ АККУМУЛЯТОРНУЮ КИСЛОТУ ВДАЛИ ОТ ДЕТЕЙ.



Внимание

Не используйте автомобильные зарядные устройства, они могут перезарядить АКБ, испортить ее.

В случае, если заряд АКБ упадет ниже 12.7 Вольт, батарею необходимо будет зарядить, используя рекомендованные компанией Triumph зарядные устройства. В

случае длительного хранения мотоцикла (более двух недель) АКБ должна быть извлечена из мотоцикла и регулярно подзаряжаться при необходимости.

Также в случае, если заряд АКБ упал до уровня, при котором невозможно завести мотоцикл, извлеките батарею из мотоцикла для подзарядки.

Установка АКБ



Опасность

Убедитесь, что клеммы АКБ не прикасаются к раме, это может вызвать короткое замыкание и искрение, и воспламенить газы аккумулятора и стать причиной увечий.

Установите АКБ.

Подключите клеммы к АКБ, сначала подключайте плюсовую (красную) клемму.

Нанесите тонкий слой смазки на клеммы для предотвращения коррозии.

Оденьте защитный колпачок на плюсовую клемму.

Установите на место ремешок АКБ.

Установите на место сидение.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Блок предохранителей

Блок основных предохранителей



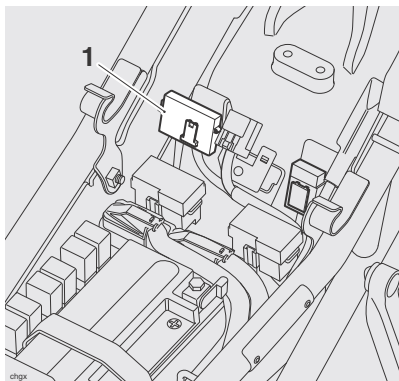
1. Левый блок предохранителей

2. Правый блок предохранителей

Блок предохранителей расположен под сидением водителя.

Для доступа к блоку предохранителей снимите водительское сидение.

Блок предохранителей ABS



1. Блок предохранителей ABS

Блок предохранителей ABS расположен под сидением водителя.

Для доступа к блоку предохранителей снимите водительское сидение.



Опасность

Всегда заменяйте сгоревшие предохранители на новые той же мощности (что указано на крышке предохранителей) и никогда не используйте более мощные предохранители. Использование не рекомендованных предохранителей может привести к проблемам с электрикой, что станет причиной потери контроля и аварии.

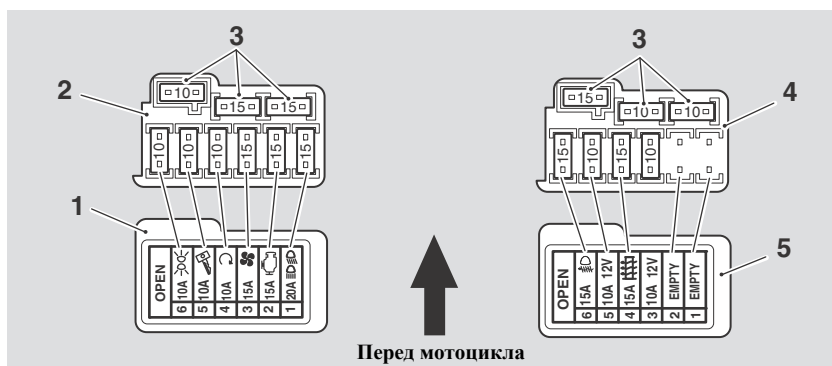
ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Идентификация предохранителей

Сгоревший предохранитель определяется сбоем в работе системы, которую он защищает. При поиске сгоревшего предохранителя пользуйтесь таблицей.

Предохранители расположены согласно номерам на крышке блока

предохранителей, как показано ниже. Номера указаны в таблице идентификации предохранителей. Запасные предохранители расположены под прямым углом к работающим.



1. Крышка левого блока предохран.
2. Левый блок предохранителей
3. Запасной предохранитель

4. Крышка правого блока предохран.
5. Правый блок предохранителей

Левый блок предохранителей

Защищает систему	№	Мощ-ть (А)
Фара	1	20
Блок управления двигателем	2	15
Вентиляторы	3	15
Топливный насос	4	10
Зажигание, приборная панель	5	10
Задний фонарь, сигнал	6	10

Правый блок предохранителей

Защищает систему	№	Мощ-ть (А)
Пустой	1	-
Пустой	2	-
Выход питания	3	10
Подогрев	4	15
Питание кофра	5	10
Доп свет	6	15

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Блок предохранителей ABS

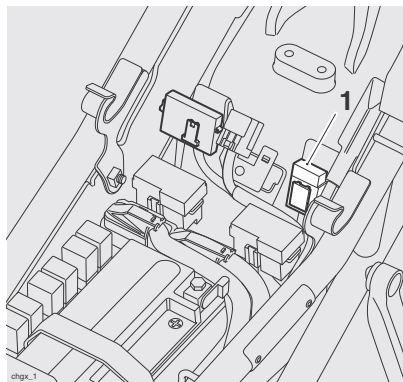
Защищает систему	№	Мощ- ть (А)
ABS	1	20
ABS	2	20

Для доступа к блоку предохранителей снимите водительское сидение.

Основной предохранитель

Основной предохранитель на 40 А расположен под сидение водителя слева от блока предохранителей.

Для доступа к основному предохранителю снимите водительское сидение.



1. Основной предохранитель

Фары

Фары

Опасность

Выбирайте скорость движения согласно погодным условиям и условиям видимости.

Настройте свет фары так, чтобы она освещала достаточную часть дороги впереди и не слепила встречных водителей. Неправильная регулировка фары может стать причиной аварии.

Опасность

Не пытайтесь отрегулировать свет фары во время движения. Это опасно и может стать причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

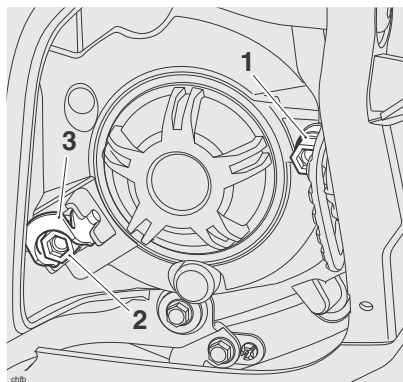
Внимание

При эксплуатации мотоцикла на закрытых спортивных трассах, Вас могут попросить заклеить видимые части фар.

Наклейки при нагреве могут повредить поверхность стекла, поэтому при заклеивании фар отключайте их во избежание повреждения.

Регулировка положения фары

Каждая фара может быть отрегулирована в вертикальной и горизонтальной плоскости, с помощью регуляторов расположенных на ее задней части. В дополнение фара оборудована легко доступным регулятором вертикального положения при полностью нагруженном мотоцикле.



1. Регулятор горизонтального положения
2. Регулятор вертикального положения
3. Регулятор при полной нагрузке

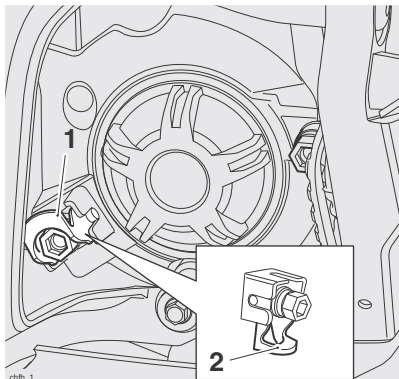
Включите фару.

Поворачивайте вертикальный регулятор по часовой стрелке для того чтобы поднять свет фары и против часовой стрелки, чтобы опустить.

Поворачивайте горизонтальный регулятор по часовой стрелке чтобы повернуть свет фары направо и против часовой стрелки чтобы повернуть свет фары налево.

После настройки выключите фары.

Регулировка вертикального положения фары при полной нагрузке



1. Рычаг (в положении без нагрузки)
2. Рычаг (в положении при полной нагрузке)

При обычной эксплуатации рычаг должен находиться в положении (1).

При полной нагрузке мотоцикла переведите рычаг в положение (2). Это опустит свет фары приблизительно на 2°.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Замена лампочки фары



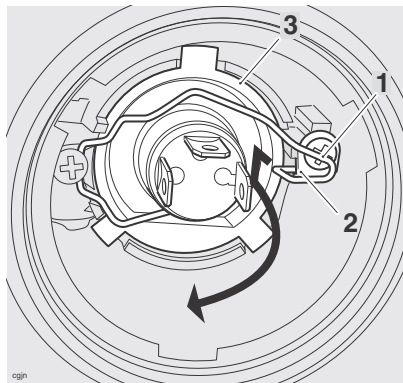
Внимание

Использование нерекомендованных лампочек может повредить стекло фары.

Используйте оригинальные лампочки, поставляемые Triumph.

Всегда производите замену лампочек в авторизованном сервисе Triumph.

Для замены лампочки необходимости снимать фару нет.



1. Держатель правой лампочки
2. Крючок держателя лампочки
3. Лампочка



Опасность

Во время работы лампочка нагревается. Избегайте касания лампочки руками. Если стекло лампочки загрязнится, перед установкой протрите его спиртовым очистителем.

Для замены лампочки:

Снимите водительское сидение.

Отключите минусовую (черную) клемму от аккумулятора.

Снимите крышку лампочки, повернув ее против часовой стрелки.

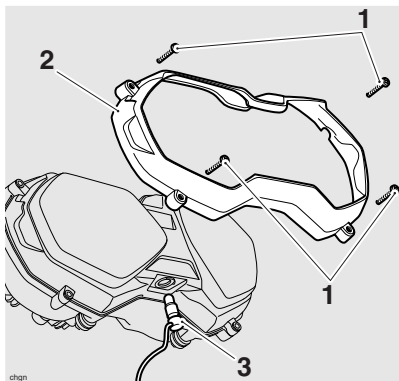
Отсоедините многоконтактный разъем от лампочки.

Снимите держатель лампочки с крючка и поверните его как показано на рисунке.

Извлеките лампочку из крепления.

Установите все в обратной последовательности.

Замена лампочки габаритов



1. Крепеж
2. Кожух фары
3. Габаритная лампочка

Лампочка габаритов расположена в центре фары. Для смены лампочки, открутите четыре крепежа и снимите кожух, вытяните резиновое крепление лампочки и извлеките ее.

Установите все в обратной последовательности.

Противотуманные фары - если установлено

Замена лампочки

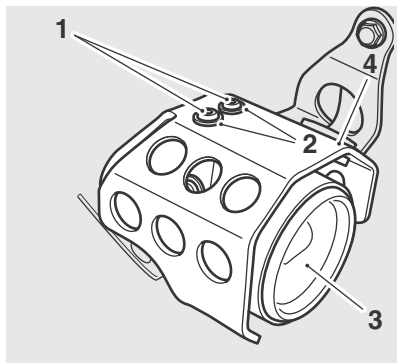
Опасность

Лампочка сильно нагревается во время работы. Перед заменой дайте лампочке остыть. Не трогайте стеклянную часть лампочки. Если Вы дотронулись до лампочки протрите ее спиртом содержащим раствором.

Внимание

Не позволяйте фаре висеть на проводке во время замены лампочки, это может повредить проводку.

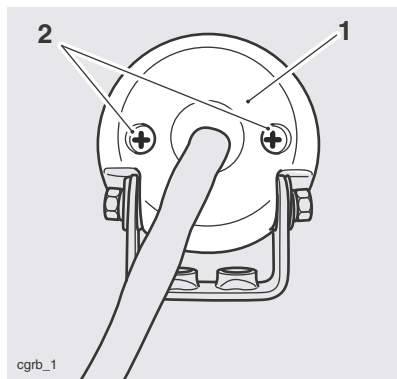
1. Открутите болты крепления и извлеките фару.



1. Болты крепления
2. Прокладки
3. Фара

4. Защита фары

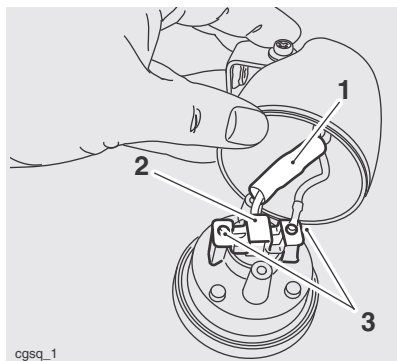
2. Открутите два болты с задней части.



1. Фара

2. Крепления

3. Извлеките линзу из кожуха.
4. Отсоедините проводку внутри кожуха.
5. Открутите два крепежных болты лампочки.



1. Соединитель
2. Крепление лампочки
3. Болты

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

6. Установите все в обратной последовательности.



Внимание

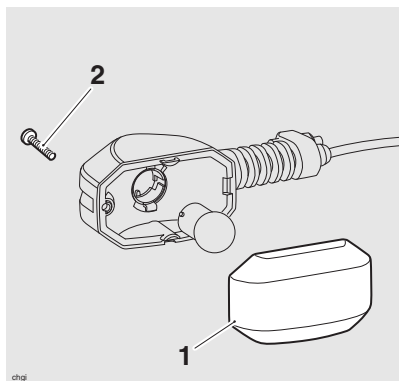
Используйте только рекомендованный тип лампочек.

Задний фонарь/Подсветка номера

Задний фонарь является светодиодным и необслуживаемым.

Индикатор поворота

Замена лампочки



1. Линза индикатора

2. Болт крепления линзы

Линзы индикаторов крепятся винтами.

Открутите винты и снимите линзы, чтобы получить доступ к лампочкам для их замены.

Мойка

Частая и регулярная мойка и чистка мотоцикла являются основным критерием обслуживания мотоцикла и поддержания его первоначального внешнего вида в течение многих лет. Для мойки используйте холодную воду и автомобильный шампунь, не используйте бытовые чистящие средства так они могут вызвать коррозию.

Вне зависимости от того, что гарантия на мотоцикл распространяется на коррозию некоторых узлов мотоцикла, владелец должен соблюдать все рекомендации и правила для защиты мотоцикла от коррозии и сохранения его внешнего вида.

Подготовка к мойке

Перед мойкой необходимо защитить следующие узлы мотоцикла от попадания воды:

Задняя часть выхлопной системы: накройте пластиковым пакетом, закрепив его резинками.

Рычаг тормоза и сцепления, блок выключателей на руле: накройте пластиковым пакетом.

Замок зажигания и блокировки рулевой колонки: закройте щели замков изолентой.

Снимите с себя все украшения, часы или другие предметы, которые могут поцарапать поверхности мотоцикла.

Используйте разные губки и тряпки для мойки лакокрасочных покрытий, хромированных деталей и элементов подвески. Части ходовой (такие как колеса и места под крыльями) могут содержать крупную дорожную грязь, которая может повредить лакокрасочные и хромированные покрытия мотоцикла при использовании одной губки или тряпки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Места, с которыми нужно быть особенно аккуратными

Избегайте попадания воды под давлением в следующие узлы:

- Приборная панель;
- Тормозные цилиндры и суппорты;
- Места под топливным баком;
- Подшипники рулевой колонки.



Внимание

Ни при каких обстоятельствах не допускайте попадания воды в воздухозаборники, попадание в них, а затем и в двигатель воды, может привести к серьезной поломке.



Внимание

Не рекомендуется использовать мойки под высоким давлением, так как вода под давлением может вымывать смазку и попадать в места креплений, провоцируя ускоренный износ и коррозию.

Note:

- Использование высокощелочного моющего средства оставит разводы и следы от капель на лакокрасочном покрытии. Всегда используйте низкощелочные моющие средства.

После мойки

Снимите пластиковые пакеты, защитные ленты и прочистите воздуховоды.

Смажьте места креплений, болты и гайки.

Перед поездкой проверьте тормоза.

Запустите двигатель на 5 минут, обеспечив достаточную вентиляцию.

Используйте сухую тряпку, чтобы убрать остатки воды. Не оставляйте мотоцикл мокрым, так как это приведет к коррозии.



Опасность

Никогда не смазывайте и не полируйте тормозные диски. Это приведет к отказу тормозов. Чистите тормозные диски специальными очистителями тормозных дисков.

Уход за сидением



Внимание

Для чистки сидения не рекомендуется использовать химикаты и мойки под давлением во избежание порчи обшивки сидения.

Для чистки сидения используйте мягкую губку и слабый мыльный раствор.

Неокрашенные алюминиевые детали

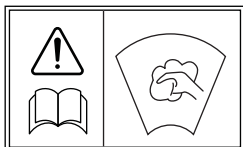
Такие детали, как рычаг сцепления и тормоза должны чиститься соответствующим образом для сохранения их внешнего вида. Свяжитесь с Вашим дилером если Вы не уверены, какие из деталей Вашего мотоцикла неокрашены.

Используйте соответствующие чистящие составы для алюминия, не содержащие абразивные веществ.

Регулярно очищайте неокрашенные алюминиевые детали, особенно при эксплуатации в загрязненных условиях.

В случае несоответствующего ухода гарантийные требования приниматься не будут.

Чистка ветрового стекла



Мойте ветровое стекло слабым мыльным раствором или специальными чистящими средствами. После мойки хорошо сполосните стекло и вытрите насухо чистой мягкой тряпкой.

! Внимание

Чистящие средства такие как, очистители стекол, удалители насекомых, спиртсодержащие жидкости, ацетоны и т.д. могут испортить поверхность ветрового стекла. Избегайте контакта таких очистителей со стеклом.

Если прозрачность ветрового стекла нарушена царапинами и помутнениями, которые не могут быть устранены, стекло необходимо заменить

! Опасность

Никогда не пытайтесь чистить стекло во время движения. Отпускание руля во время движения может спровоцировать потерю контроля и аварию.

Управление мотоциклом с поврежденным или поцарапанным стеклом ограничит видимость для водителя, что опасно и может стать причиной аварии и причинения увечий и смерти.

! Внимание

Коррозийные химикаты, такие как кислота аккумулятора, могут повредить стекло. Не допускайте контакта подобных химикатов со стеклом.

Чистка выхлопной системы

Все части выхлопной системы должны регулярно чиститься во избежание ухудшения их внешнего вида.

Note:

- Перед мойкой дождитесь пока выхлопная система остынет во избежание появления на ней разводов.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Мойка

Разведите автомобильное моющее средство в холодной воде. Не используйте сильные автомобильные чистящие средства, так как они оставляют разводы и следы.

Мойте выхлопную систему мягкой тряпкой. Не используйте абразивные губки, они повредят поверхность.

Тщательно сполосните выхлопную систему.

Убедитесь, что вода не попала внутрь выхлопной системы.

Сушка

Дайте выхлопной системе высохнуть самостоятельно. Не заводите двигатель чтобы ускорить процесс, это оставит разводы.

Защита

Когда выхлопная система высохнет, нанесите на ее поверхность средство 'Motorex 645 Clean and Protect'.



Внимание

Средства, содержащие силикон, повредят хромированные поверхности и поэтому не должны применяться. Также абразивные средства повредят выхлопную систему и не должны использоваться.

Рекомендуется регулярно наносить защитные средства для поддержания внешнего вида выхлопной системы.

This page intentionally left blank

ХРАНЕНИЕ

Подготовка к хранению

Тщательно вымойте и высушите весь мотоцикл.

Заполните бак рекомендованным топливом и добавьте стабилизатор топлива (если имеется).



Опасность

Топливо при некоторых условиях легко воспламеняемо и взрывоопасно. Поверните замок зажигания в позицию OFF. Не курите. Убедитесь в том, что помещение хорошо вентилируемо и вблизи нет источников открытого огня и искр..

Выкрутите по одной свече из каждого цилиндра и капните несколько капель (5 мл) моторного масла в каждый цилиндр. Накройте свечные отверстия куском ткани или другим материалом. В позиции RUN выключателя двигателя нажмите кнопку пуска мотора на несколько секунд, чтобы масло могло покрыть стенки цилиндров. Установите свечи на место, затянув их с усилием **12 Нм**.

Замените масло и масляный фильтр (см стр **93**).

Установите мотоцикл на подставку таким образом, чтобы оба колеса не касались земли. (Если установить мотоцикл на подставку невозможно, положите доски под оба колеса, чтобы влага не касалась резины)

Распылите средство от ржавчины (уточните у вашего дилера) на все

неокрашенные металлические поверхности для предотвращения появления ржавчины. Убедитесь, чтобы средство не попало на резиновые части, тормозные диски и суппорты.

Смажьте и по необходимости подтяните цепь (см стр **95**).

Убедитесь, что в охлаждающую систему залита 50-процентная смесь антифриза (помните, что поставляемый Triumph, антифриз HD4X Hybrid OAT уже смешан и не требует разбавления) и дистиллированной воды (см стр **115**).

Храните мотоцикл в прохладном, сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей и с минимальными перепадами температуры.

Накройте мотоцикл подходящим текстильным чехлом, защищающим от пыли и грязи. Избегайте использования чехлов из химических материалов или материалов, предотвращающих поступление воздуха и испарение влаги.

ХРАНЕНИЕ

Подготовка после хранения

Установите батарею, если она была снята (см стр **118**).

Если мотоцикл стоял более четырех месяцев - замените масло в двигателе (см стр **93**).

Проверьте все моменты, указанные в перечне ежедневных проверок.

Перед запуском двигателя выкрутите свечи из каждого цилиндра.

Опустите боковую подножку.

Нажмите кнопку пуска мотора и держите пока лампочка давления масла не погаснет.

Установите свечи, затянув их с усилием **12 Нм**, и заведите мотор.

Проверьте и отрегулируйте давление в шинах (см стр **137**).

Тщательно вымойте мотоцикл.

Проверьте работу тормозов.

Совершите пробную поездку на небольшой скорости.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Габариты

Общая длина	2248 мм
Общая ширина	885 мм
Общая высота	1410 мм
Колесная база	1530 мм
Высота по сидению	837 мм

Вес

Снаряженный вес	259 кг
Макс. разрешенная нагрузка	222 кг

Двигатель

Тип	Рядный 3-х цилиндровый
Объем	1215 см ³
Диаметр цилиндров x Ход поршня	85 x 71.4 мм
Степень сжатия	11:1
Нумерация цилиндров	Слева направо
Последовательность	1-ый слева
Порядок зажигания	1-2-3
Система запуска	Электростартер

Спецификация

Характеристики

Максимальная мощность (95/1/EC). . . .	137 лс при 9,000 об/мин
Макс. крутящий момент	121 Нм при 6,400 об/мин

Система смазки

Система смазки	Масляный картер
--------------------------	-----------------

Объем масла в двигателе

залив в сухой мотор.	4.5 л
при смене масла и фильтра.	4.0 л
при смене только масла.	3.85 л

Система охлаждения

Тип охлаждающей жидкости	Triumph HD4X Hybrid OAT антифриз
Соотношение	50/50 (поставляется компанией Triumph)
Объем охлаждающей жидкости.	2.8 л
Тем-ра открытия термостата	88°C

Топливная система

Тип	Электронный впрыск
Форсунки	Соленоид
Топливный насос	Электрический
Давление в топливной системе	3,5 Атм

Топливо

Тип	Аи-91
Объем в баке	20,0 л

Зажигание

Система зажигания	Электронная
Ограничение оборотов	9,500 (об/мин)
Свечи зажигания	NGK CR8EK
Свечной зазор	0,7 мм
Допустимое отклонение зазора	+0,05/-0,1 мм

Спецификация

Коробка передач

Тип КПП.	6-ступенчатая
Тип сцепления	Многодисковое в масляной ванне
Конечная передача.....	2.557:1
Передаточные отношения:	
Первичная передача	1.042:1 (24/25)
Конечная передача.....	2.455:1 (11/27)
1-ая	2.846:1 (13/37)
2-ая	2.056:1 (18/37)
3-я	1.583:1 (24/38)
4-ая	1.333:1 (21/28)
5-ая	1.138:1 (29/33)
6-ая	1.037:1 (27/28)

Шины

Размерность резины:

Размерность передней шины 110/80 - R19

Размерность задней шины 150/70 - R17

Давление в шинах (на холодную):

Передняя 2.48 атм

Задняя 2.90 атм



Опасность

Устанавливайте ТОЛЬКО рекомендованные шины. Не устанавливайте шины разных размеров или марок так как это может привести к потере контроля и аварии.

Рекомендованная резина:

Вариант 1, Передняя Metzeler Tourance EXP

Вариант 1, Задняя Metzeler Tourance EXP - M specification

Вариант 2, Передняя Pirelli Scorpion Trail

Вариант 2, Задняя Pirelli Scorpion Trail

Вариант 3, Передняя Bridgestone BW501

Вариант 3, Задняя Bridgestone BW502

Note:

- **Используйте только рекомендованный тип резины.**

Спецификация

Электрооборудование

Тип АКБ	YTX20L-BS
Аккумулятор	12 В, 18 Ам/ч
Генератор	12 В, 70 Ам/ч при 4,000 об/мин
Фара	2 x 12 В, 55/60 Ватт, H4 Галоген
Стоп-сигнал	Светодиодный
Габаритный огонь	12 В, 5 Ватт
Противотуманные фары	H3 Галоген 12 В, 55 Ватт
Лампочки указателей поворота	12 В, 10 Ватт, желтый

Рама

Угол наклона	23.9°
Вылет вилки	105.5 мм

Все модели

Моменты затяжки

Масляный фильтр	10 Нм
Сливная пробка	25 Нм
Свеча зажигания	12 Нм
Гайка задней оси	70 Нм

Жидкости и смазка

Моторное масло.	Полу- или полностью синтетическое масло вязкостью 10W/40 или 10W/50, отвечающее требованиям API SH (или выше) и JASO MA, например, Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полн.синтетич)
Жид-ть систем тормоза и сцепления.	DOT 4
Антифриз	Triumph HD4X Hybrid OAT антифриз
Подшипники и соединения	Смазка спецификации NLGI 2
Задний редуктор кардана	Castrol SAF-XO

This page intentionally left blank